

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c Maandag, 2 April 1962

WINDHOEK

Monday, 2nd April, 1962.

No. 2391

INHOUD

PROKLAMASIES:—

- No. 8 Publieke Pad, Distrikte Gobabis en Rehoboth: Sluiting van
- No. 9 Publieke Pad, Distrik Gibeon: Proklamering van
- No. 10 Distrikpad, Distrik Gibeon: Verlegging van
- No. 11 Publieke Pad, Distrik Gibeon: Sluiting van
- No. 12 Publieke Pad, Distrik Keetmanshoop: Proklamering van
- No. 13 Publieke Paaie, Distrik Gobabis: Proklamering en Sluiting van
- No. 14 Publieke Pad, Distrik Keetmanshoop: Verlegging van
- No. 15 Publieke Pad, Distrik Windhoek: Proklamering van
- No. 16 Publieke Pad, Distrik Outjo: Sluiting van
- No. 17 Publieke Pad, Distrik Warmbad: Sluiting van
- No. 18 Paaie, Distrik Gibeon: Proklamering en Sluiting van
- No. 19 Publieke Pad, Distrik Outjo: Sluiting van
- No. 20 Publieke Pad, Distrik Keetmanshoop: Sluiting van
- No. 21 Publieke Pad, Distrik Otjiwarongo: Proklamering van
- No. 22 Distrikpad, Distrik Grootfontein: Sluiting van
- No. 23 Daan-Viljoenwildtuin: Proklamering van

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:—

- No. 46 Tenderraadregulasies: Wysiging van
- No. 47 Tenderraad: Aanstelling van Lede
- No. 48 Beskerming van Wild, 1962
- No. 49 Postariewe na Statebondslande: Wysiging van
- No. 50 Vleishandel-Kontroleeraad: Aanstelling van Lid
- No. 51 Raad van Toesig op die Suiwelywerheid: Benoeming van Lid
- No. 52 Nywerheid- en Winkelinspekteur: Aanstelling van
- No. 53 Munisipale Motorvoertuig-belasting: Wysiging van Regulasies
- No. 54 Munisipale Motorvoertuig-belasting: Heffing van Belasting betaalbaar aan Munisipaliteite
- No. 55 Bydraes tot Koste van Jakkalsproefomheining: Distrik Keetmanshoop (Keetmanshoop Area)
- No. 56 Bydraes tot Koste van Jakkalsproefomheining: Keetmanshoop Distrik (Narubis No. 2 Area)
- No. 57 Bydraes tot Koste van Jakkalsproefomheining: Wysiging van Grense van Koë's Area (Keetmanshoop Distrik)
- No. 58 Bydraes tot Koste van Jakkalsproefomheining: Wysiging van Grense van Guruchab Area (Keetmanshoop Distrik)
- No. 59 Pryse van Plaas Kaseïen
- No. 60 Sensus van Groot- en Kleindistribusiehandel, 1960/61: Regulasies
- No. 61 Jaarlikse Statistieke van die Visvangnywerheid: Regulasies
- No. 62 Jaarlikse Statistieke van die Motornywerheid: Regulasies
- No. 63 Jaarlikse Statistieke van Fabriek en Produktiewe Nywerhede: Regulasies
- No. 64 Jaarlikse Statistieke van Landbou en Bosbou: Regulasies
- No. 239 (Republiek) Wet tot die Regeling van de Toelating van Personen tot de Unie, 1913: Magtiging van Amptenare om dokumente te onderteken
- No. R.419 (Republiek) Aksynswet, 1956: Betaling in Kontant van Aksynsregte en Oorbelaasting op Sigarette en Sigarettabak: Herroeping

CONTENTS

Page/Bladsy

PROCLAMATIONS:—

- Public Road, Districts Gobabis and Rehoboth: Closing of 323
- Public Road, District Gibeon: Proclamation of 323
- District Road, District Gibeon: Deviation of 324
- Public Road, District Gibeon: Closing of 324
- Public Road, District Keetmanshoop: Proclamation of 324
- Public Roads, District Gobabis: Proclamation and Closing of 325
- Public Road, District Keetmanshoop: Deviation of 325
- Public Road, District Windhoek: Proclamation of 325
- Public Road, District Outjo: Closing of 326
- Public Road, District Warmbad: Closing of 326
- Roads, District Gibeon: Proclamation and Closing of 326
- Public Road, District Outjo: Closing of 327
- Public Road, District Keetmanshoop: Closing of 327
- Public Road, District Otjiwarongo: Proclamation of 327
- District Road, District Grootfontein: Closing of 327
- Daan Viljoen Game Park: Proclamation of 328

GOVERNMENT NOTICES:—

- Tender Board Regulations: Amendment of 328
- Tender Board: Appointment of Members 329
- Protection of Game, 1962 329
- Postage Rates to Commonwealth Countries: Amendment of 330
- Meat Control Board: Appointment of Member 330
- Dairy Industry Control Board: Appointment of Members 330
- Industrial and Shop Inspector: Appointment of 330
- Municipal Motor Vehicle Tax: Amendment of Regulations 331
- Municipal Motor Vehicle Tax: Levying of Tax Payable to Municipalities 331
- Contributions towards Cost of Jackalproof Fencing: District of Keetmanshoop (Keetmanshoop Area) 334
- Contributions towards Cost of Jackalproof Fencing: District of Keetmanshoop (Narubis No. 2 Area) 334
- Contributions towards Cost of Jackalproof Fencing: Amendment of Boundaries of the Koë's Area (Keetmanshoop District) 335
- Contributions towards Cost of Jackalproof Fencing: Amendment of Boundaries of the Guruchab Area (Keetmanshoop District) 335
- Prices of Farm Casein 335
- Census of Wholesale and Retail Distributive Trade, 1960/61: Regulations 336
- Annual Statistics of the Fishing Industry: Regulations 338
- Annual Statistics of the Automotive Industry: Regulations 339
- Annual Statistics of Factories and Productive Industries: Regulations 342
- Annual Statistics of Agriculture and Forestry: Regulations 345
- (Republic) Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913: Authorization of Officials to sign Documents 348
- (Republic) Excise Act, 1956: Payment in Cash of Excise Duties and Surtax on Cigarettes and Cigarette Tobacco: Repeal 348

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:—

- No. R.431 (Republiek) Invoerbeheer: Wysiging van Goewermentkennisgewing 1191 van 1961
- No. 440 (Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die Behandeling van die Sake van die Raad en ander Aangeleenthede

ALGEMENE KENNISGEWINGS

- No. 12 Dorp Tsumeb: Be-oogde Wysiging van Algemene Plan
- No. 24 Munisipaliteit van Keetmanshoop: Be-oogde Verwydering van Verlate Kerkhof
- No. 25 Maatskappye Geregistreer gedurende Februarie, 1962
- No. 26 Maatskappye wat van die Register geskrap sal word
- No. 193 (Republiek) S.A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Hersiening van Spesifikasies
- No. 206 (Republiek) S.A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Wysiging van Spesifikasie
- No. 207 (Republiek) S.A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Hersiening van Spesifikasies
- No. 209 (Republiek) S.A. Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad: Verklaring van Standaardmerk
- No. 220 (Republiek) Invoerbeheer: Addisionele Invoertoekennings, 1962
- No. 230 (Republiek) Bouverenigingsopgawes: Januarie 1962

ADVERTENSIES

- Boedelkennisgewings, ens., ens.

GOVERNMENT NOTICES:—

- (Republic) Import Control: Amendment of Government Notice 1191 of 1961 348
- (Republic) S.A. Medical and Dental Council: Rules relating to the Conduct of Business of the Council and other Matters 349

GENERAL NOTICES

- Township of Tsumeb: Proposed Alteration of General Plan 350
- Municipality of Keetmanshoop: Proposed Removal of Abandoned Cemetery 350
- Companies Registered during February, 1962 350
- Companies to be struck off the Register 351
- (Republic) S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Revision of Specifications 352
- (Republic) S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Amendment of Specifications 352
- (Republic) S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Revision of Specification 353
- (Republic) S.A. Council for Scientific and Industrial Research: Declaration of Standardization Mark 354
- (Republic) Import Control: Additional Import Allocations, 1962 354
- (Republic) Building Societies Return — January, 1962 355

ADVERTISEMENTS

- Estate Notices etc., etc. 355

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 8 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrikte Gobabis en Rehoboth beskryf in Bylae I hiervan gesluit is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

<i>Beskrywing van pad:</i>	<i>Gedeelte gesluit:</i>
Die pad beskryf as Publieke Pad 1777 in Bylae I van Proklamasie 31 van 1954.	Van 'n punt op Distrikspad 1775 naby die opstal op die plaas Kquidie 550, algemeen weswaarts oor die plaas Kquidie 550 tot by 'n punt op die oostelike grens van die plaas Gurus 100.

Die pad beskryf as 'n verlenging van Publieke Pad 1777 in Bylae III van Proklamasie 45 van 1955.	Die hele.
--	-----------

No. 9 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Gibeon Publieke Pad 1118 is:—

Van 'n punt op Publieke Pad 1017 op die plaas Soetgras 546 algemeen suid-suidweswaarts oor die plase Soetgras 546 en Gedeelte 1 van Akanaus 285

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU
PLESSIS VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH
WEST AFRICA.

No. 8 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the Gobabis and Rehoboth districts described in Schedule I hereof shall be closed.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

<i>Description of road:</i>	<i>Portion closed:</i>
The road described as Public Road 1777 in Schedule I of Proclamation 31 of 1954.	From a point on District Road 1775 near the homestead on the farm Kquidie 550 generally westwards over the farm Kquidie 550 to a point on the eastern boundary on the farm Gurus 100.

The road described as an extension of Public Road 1777 in Schedule III of Proclamation 45 of 1955.	The whole.
--	------------

No. 9 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section five of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the Gibeon district shall be Public Road 1118:—

From a point on Public Road 1017 on the farm Soetgras 546 generally south-southwestwards via the farms Soetgras 546 and Portion 1 of Akanaus

om aan te sluit by Distrikspad 1004 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 10 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in distrik Gibeon beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van Distrikspad 1042 wat geproklameer is by Proklamasie 38 van 1955.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van pad:

Gedeelte gesluit:

Die pad beskryf as Distrikspad 1042 in Bylae IV van Proklamasie 38 van 1955.

Van 'n punt op Grootpad 39 op die plaas Westminster 250 algemeen suidweswaarts oor die plaas Westminster 250 en die plaas Nr. 324 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Nuwe Gedeelte van Distrikspad 1042:

Van 'n punt op Grootpad 39 op die plaas Cambridge 249 algemeen suid-suidweswaarts oor die plaas Cambridge 249 en die plaas Nr. 324 om aan te sluit by Distrikspad 1042 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 11 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende gedeelte van Publieke Pad 1056 in die distrik Gibeon wat geproklameer is by Proklamasie 38 van 1955, gesluit is:—

Vanaf 'n punt op Grootpad 33 op die plaas Boesmandrink 191 algemeen weswaarts oor die plase Boesmandrink 191 en Gedeelte 1 van Boesmandrink 191 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 12 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Keetmanshoop Publieke Pad 637 is:—

Van 'n punt op Grootpad 30 op die plaas Koës 202 algemeen oos- en noordooswaarts oor die plase Koës 202 (langs en suid van die noordelike grens) en Grabstein 207 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

285 to connect with District Road 1004 at a point on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 10 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the Gibeon district described in Schedule I hereof shall be closed, and that the road described in Schedule II shall be a new portion of District Road 1042 which has been proclaimed by Proclamation 38 of 1955.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of road:

Portion closed:

The road described as District Road 1042 in Schedule IV of Proclamation 38 of 1955.

From a point on Main Road 39 on the farm Westminster 250 generally southwestwards via the farm Westminster 250 and the farm No. 324 to a point on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II.

New Portion of District Road 1042:

From a point on Main Road 39 on the farm Cambridge 249 generally south-southwestwards via the farm Cambridge 249 and the farm No. 324 to connect with District Road 1042 at a point on the last-mentioned farm.

No. 11 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following portion of Public Road 1056 in the Gibeon district which has been proclaimed by Proclamation 38 of 1955, shall be closed:—

From a point on Main Road 33 on the farm Boesmandrink 191 generally westwards via the farms Boesmandrink 191 and Portion 1 of Boesmandrink 191 to a point near the homestead on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 12 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the Keetmanshoop district shall be Public Road 637:—

From a point on Main Road 30 on the farm Koës 202 generally east- and northeastwards via the farms Koës 202 (along and south of the northern boundary) and Grabstein 207 to a point near the homestead on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 13 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Gobabis beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n Publieke Pad is.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van pad:

Die pad beskryf as Publieke Pad 1718 in Bylae I van Proklamasie 31 van 1954.

Gedeelte gesluit:

Van 'n punt op Grootpad 40 op die plaas Hektor 481 algemeen noordooswaarts oor die plase Hektor 481 en Merwede 715 tot by 'n punt waar dit aansluit by Publieke Pad 1717 op die laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Publieke Pad 1848:

Van 'n punt op Grootpad 40 op die plaas Hektor 481 algemeen noordooswaarts langs en oos van die noordwestelike grense van die plase Hektor 481 en Merwede 715 om aan te sluit by Publieke Pad 1717 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 14 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Keetmanshoop beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n nuwe gedeelte is van Publieke Pad 603 wat geproklameer is by Proklamasie 42 van 1954.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAE I.

Beskrywing van pad:

Die pad beskryf as Publieke Pad 603 in Bylae I van Proklamasie 42 van 1954.

Gedeelte gesluit:

Vanaf 'n punt op Hoofpad 4 — Seksie 1, op die plaas Coen Balt 158 algemeen suidwestwaarts oor die plase Coen Balt 158, die oostelike hoek van Gedeelte A genoem Zoutpütz van Schlangkopf 124 en die oostelike hoek van Gedeelte 2 van Eppenau 123 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Nuwe Gedeelte van Publieke Pad 603:

Vanaf 'n punt op Hoofpad 4 — Seksie 1, op die plaas Gedeelte 1 van Schaapplaats 121 algemeen suidwaarts oor die plaas Gedeelte 1 van Schaapplaats 121 om aan te sluit by Publieke Pad 603 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

No. 15 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Windhoek, Publieke Pad 1524 is:—

Van 'n punt op Grootpad 49 op die plaas Hohenheim 24 af algemeen noordweswaarts oor die plase

No. 13 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the Gobabis district described in Schedule I hereof shall be closed and that the road described in Schedule II shall be a Public Road.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of road:

The road described as Public Road 1718 in Schedule I of Proclamation 31 of 1954.

Portion closed:

From a point on Main Road 40 on the farm Hektor 481 generally northeastwards via the farms Hektor 481 and Merwede 715 to a point where it connects with Public Road 1717 on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II.

Public Road 1848:

From a point on Main Road 40 on the farm Hektor 481 generally northeastwards along and east of the northwestern boundaries of the farms Hektor 481 and Merwede 715 to connect with Public Road 1717 at a point on the last-mentioned farm.

No. 14 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the district of Keetmanshoop described in Schedule I hereof shall be closed, and the road described in Schedule II shall be a new portion of Public Road 603 which has been proclaimed by Proclamation 42 of 1954.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE I.

Description of road:

The road described as Public Road 603 in Schedule I of Proclamation 42 of 1954.

Portion closed:

From a point on Trunk Road 4 — Section 1, on the farm Coen Balt 158 generally southwestwards via the farms Coen Balt 158, the eastern corner of Portion A called Zoutpütz of Schlangkopf 124 and the eastern corner of Portion 2 of Eppenau 123 to a point on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II.

New Portion of Public Road 603:

From a point on Trunk Road 4 — Section 1, on the farm Portion 1 of Schaapplaats 121 generally southwards via the farm Portion 1 of Schaapplaats 121 to connect with Public Road 603 at a point on the last-mentioned farm.

No. 15 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the Windhoek district shall be Public Road 1524:—

From a point on Main Road 49 on the farm Hohenheim 24 generally northwestwards via the farms

Hohenheim 24 en Hakos 25 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

Hohenheim 24 and Hakos 25 to a point near the homestead on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 16 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende gedeelte van Publieke Pad 2792, distrik Outjo, wat geproklameer is by Proklamasie 56 van 1955, gesluit is:—

Vanaf 'n punt op Publieke Pad 2792 naby die opstal op die plaas Hodges 326 algemeen suidweswaarts oor die plase Hodges 326 and Dempsey 325 tot by 'n punt waar dit aansluit by Publieke Pad 2791 op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 16 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following portion of Public Road 2792, Outjo district, which has been proclaimed by Proclamation 56 of 1955, shall be closed:—

From a point on Public Road 2792 near the homestead on the farm Hodges 326 generally south-westwards via the farms Hodges 326 and Dempsey 325 to a point where it connects with Public Road 2791 on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 17 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende gedeelte van Publieke Pad 229, distrik Warmbad, wat geproklameer is by Proklamasie 6 van 1955, gesluit is:—

Vanaf 'n punt op Publieke Pad 229 naby die opstal op die plaas Lützelhöhe 119 algemeen suidooswaarts oor die plase Lützelhöhe 119 en Huniam West 117 tot by 'n punt waar dit aansluit by Distrikspad 207 op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 17 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following portion of Public Road 229, Warmbad district, which has been proclaimed by Proclamation 6 of 1955, shall be closed:—

From a point on Public Road 229 near the homestead on the farm Lützelhöhe 119 generally south-eastwards via the farms Lützelhöhe 119 and Huniam West 117 to a point where it connects with District Road 207 on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 18 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Gibeon beskryf in Bylae I hiervan gesluit is en dat die pad beskryf in Bylae II 'n verlenging is van Distrikspad 1053 wat geproklameer is by Proklamasie 68 van 1960.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 18 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the road in the Gibeon district described in Schedule I hereof shall be closed and the road described in Schedule II shall be an extension of District Road 1053 which has been proclaimed by Proclamation 68 of 1960.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

BYLAE I.

Beskrywing van pad:

Gedeelte gesluit:

Die pad beskryf as Publieke Pad 1040 in Bylae III van Proklamasie 38 van 1955.

Van 'n punt op Distrikspad 1053 op die plaas Soar 312 algemeen noord-noordweswaarts oor die plase Soar 312, Kokskraal 308 en Aandster 307 tot by 'n punt waar dit aansluit by Distrikspad 1042 op die laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Verlenging van Distrikspad 1053:

Van 'n punt op Distrikspad 1053 op die plaas Soar 312 algemeen noord-noordweswaarts oor die plase Soar

SCHEDULE I.

Description of Road:

Portion closed:

The road described as Public Road 1040 in Schedule III of Proclamation 38 of 1955.

From a point on District Road 1053 on the farm Soar 312 generally north-northwestwards via the farms Soar 312, Kokskraal 308 and Aandster 307 to a point where it connects with District Road 1042 on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II.

Extension of District Road 1053:

From a point on District Road 1053 on the farm Soar 1053 generally north-northwestwards via the farms

312, Kokskraal 308 en Aandster 307 om aan te sluit by Distrikspad 1042 by 'n punt op die laasgenoemde plaas.

Soar 312, Kokskraal 308 and Aandster 307 to connect with District Road 1042 at a point on the last-mentioned farm.

No. 19 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende gedeelte van Publieke Pad 3210, distrik Outjo, wat geproklameer is by Proklamasie 56 van 1955, gesluit is:—

Van 'n punt op Distrikspad 2628 op die plaas Bankfontein 523 algemeen suid-suidooswaarts oor die plase Bankfontein 523 en Mispa 524 tot by 'n punt waar dit aansluit by Distrikspad 2612 op laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 19 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following portion of Public Road 3210, Outjo district, which has been proclaimed by Proclamation 56 of 1955, shall be closed:—

From a point on District Road 2628 on the farm Bankfontein 523 generally south-southeastwards via the farms Bankfontein 523 and Mispa 524 to a point where it connects with District Road 2612 on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 20 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende gedeelte van Publieke Pad 518, distrik Keetmanshoop, wat geproklameer is by Proklamasie 42 van 1954, gesluit is:—

Van 'n punt op Distrikspad 614 naby die opstal op die plaas Gedeelte 1 genoem Perdevlei van Barbarossa 188 algemeen noord-noordooswaarts oor die plase Gedeelte 1 genoem Perdevlei van Barbarossa 188 en Karub 182 tot by 'n punt waar dit aansluit by Publieke Pad 522 op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 20 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following portion of Public Road 518, Keetmanshoop district, which has been proclaimed by Proclamation 42 of 1954, shall be closed:—

From a point on District Road 614 near the homestead on the farm Portion 1 called Perdevlei of Barbarossa 188 generally north-northeastwards via the farms Portion 1 called Perdevlei of Barbarossa 188 and Karub 182 to a point where it connects with Public Road 522 on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 21 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende pad in die distrik Otjiwarongo Publieke Pad 2514 is:—

Van 'n punt op Grootpad 57 op die plaas Moravia 448 algemeen noordweswaarts oor die plase Moravia 448 en Moravia 177 tot by 'n punt naby die opstal op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 21 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following road in the Otjiwarongo district shall be Public Road 2514:—

From a point on Main Road 57 on the farm Moravia 448 generally northwestwards via the farms Moravia 448 and Moravia 177 to a point near the homestead on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 22 van 1962.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansie op Paaie 1953 (Ordonnansie 17 van 1953), verklaar ek hierby dat die volgende gedeelte van Distrikspad 3016, distrik Grootfontein, wat geproklameer is by Proklamasie 40 van 1957, gesluit is:—

Vanaf 'n punt op Distrikspad 3016 by die aansluiting van Distrikspad 2855 op die plaas Gedeelte 1 genoem Fairview van Auuns West 288 algemeen suidoos- en suidwaarts oor die plase Gedeelte 1 genoem Fairview van Auuns West 288, Gedeelte 1 van Keibeb 287, Keibeb 287 en Gedeelte 2 van Keibeb 287 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen ooswaarts oor die plase Ge-

No. 22 of 1962.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *five* of the Roads Ordinance, 1953 (Ordinance 17 of 1953), I do hereby declare that the following portion of District Road 3016, Grootfontein district, which has been proclaimed by Proclamation 40 of 1957, shall be closed:—

From a point on District Road 3016 at the junction of District Road 2855 on the farm Portion 1 called Fairview of Auuns West 288 generally southeast- and southwards via the farms Portion 1 called Fairview of Auuns West 288, Portion 1 of Keibeb 287, Keibeb 287 and Portion 2 of Keibeb 287 to a point on the last-mentioned farm; thence gener-

deelte 2 van Keibeb 287 en Guiganab Ost 273 tot by 'n punt op die laasgenoemde plaas; dan algemeen suidwaarts oor die plase Guiganab Ost 273 en Klingsberg 274 tot by 'n punt waar dit aansluit by Distrikspad 2848 op die laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

No. 23 van 1962.]

NADEMAAL daar by artikel drie van die Ordonnansie op Wildtuine, Natuurtuine en Private Wildreserwes 1958 (Ordonnansie 18 van 1958), soos gewysig, bepaal word dat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* enige gebied vir die doeleindes van gemelde ordonnansie tot 'n wildtuin kan verklaar;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge voornoemde bevoegdheid, hierby verklaar dat die gebied in die bylaag tot hierdie proklamasie omskryf voortaan 'n wildtuin is waarop die bepalings van genoemde ordonnansie van toepassing is, en dat genoemde wildtuin bekend sal staan onder die naam in genoemde bylaag uiteengesit.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 7de dag van Maart 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

BYLAAG

DAAN-VILJOENWILDTUIN

Vanaf die noordwestelike hoekbaken van die plaas Gammams 36, langs die grense maar uitsluitende die volgende plase namekaar, geleë in die landdrostdistrik Windhoek, Suidwes-Afrika, naamlik:

Gammams 36, Restant van Gedeelte B van Windhoek-dorp en -dorpsgrond 31, gedeelte 3 (Malabar) en gedeelte 2 van die gekonsolideerde plaas Augeigas 34, Ongos 38 tot by die noordwestelike hoekbaken van Gammams 36, synde die aanvangspunt.

Hierdie gebied word aangedui op plan nr. K. 156 wat in die kantoor van die Landmeter-generaal, Windhoek, geliasseer is.

ally eastwards via the farms Portion 2 of Keibeb 287 and Guiganab Ost 273 to a point on the last-mentioned farm; thence generally southwards via the farms Guiganab Ost 273 and Klingsberg 274 to a point where it connects with District Road 2848 on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek this 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 23 of 1962.]

WHEREAS by section three of the Game Parks, Nature Parks and Private Game Reserves Ordinance, 1958 (Ordinance 18 of 1958), as amended, it is provided that the Administrator may by proclamation in the *Official Gazette* declare any area to be a game park for the purposes of the said ordinance;

NOW THEREFORE under and by virtue of the said authority I hereby declare that the area defined in the schedule to this proclamation shall henceforth be a game park falling under the provisions of the said ordinance and that the said game park shall be known by the name set out in the said schedule.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 7th day of March, 1962.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

SCHEDULE

DAAN VILJOEN GAME PARK

From the north-western corner beacon of the farm Gammams 36, along the boundaries of but excluding the following farms in succession, situate in the magisterial district of Windhoek, South West Africa, namely:

Gammams 36, Remainder of Portion B of Windhoek Town and Townlands 31, Portion 3 (Malabar) and Portion 2 of the consolidated farm Augeigas 34, Ongos 38 up to the northwestern corner beacon of Gammams 36, being the point of beginning.

This area is depicted on Plan No. K. 156 which is filed in the office of the Surveyor General, Windhoek.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

C. F. MARAIS,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 46.]

[2 April 1962.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA
TENDERRAADREGULASIES: WYSIGING

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel ses-en-twintig van die Finansas en Ouditeur Ordonnansie 1926 (Ordonnansie 1 van 1926) die regulasies wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing 179 van 1957, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 90 van 1960 en 160 van 1961, soos volg te wysig:—

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

C. F. MARAIS,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 46.]

[2nd April, 1962.

SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATION
TENDER BOARD REGULATIONS: AMENDMENT

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section twenty-six of the Finance and Audit Ordinance, 1926 (Ordinance 1 of 1926), to amend the regulations published under Government Notice 179 of 1957, as amended by Government Notices 90 of 1960 and 160 of 1961, as follows:—

Regulasie 3 (a): Vervang die woorde „hoogstens ses senior amptenare” deur die woorde „hoogstens agt senior amptenare”.

Regulasie 3 (d): Vervang die woord „vier” deur die woord „vyf”.

No. 47.]

[2 April 1962.

DIE TENDERRAAD VAN DIE ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA

AANSTELLING VAN LEDE

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in-gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Finansiële en Ouditeer Ordonnansië 1926 (Ordonnansië 1 van 1926) Goewermentskennisgewing 180 van 1957, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 91 en 92 van 1960 en 161 van 1961, te wysig deur die byvoeging van die woorde:

„Die Direkteur van Gesondheidsdienste — Lid; Sekundus — Die Mediese Superintendent, Staatshospitaal, Windhoek.”

No. 48.]

[2 April 1962.

BESKERMING VAN WILD, 1962

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Ordonnansië op Wildbeskerming 1951 (Ordonnansië 11 van 1951), soos gewysig, die volgende voorskrifte en beperkings ten opsigte van die jag van wild te stel:—

- A. Die tydperk 1 Mei 1962 tot 30 April 1963 word geslote vir die jag van enige soort groot- of kleinwild kragtens lisensie ten opsigte van die hele Gebied verklaar: Met dien verstande dat hierdie verbod nie die eienaars of bewoners van plase wat voldoende omhein is, wat ooreenkomstig die bevoegdheid aan hulle verleen by die Ordonnansië op Wildbeskerming 1951 handel, raak nie.
- B. Hartebeeste, tsessebes en duikers word vir die tydperk 1 Mei 1962 tot 30 April 1963 by die lys van beskermde wild gevoeg.
- C. Gemsbokke word vir die tydperk 1 Mei 1962 tot 30 April 1963 by die lys van beskermde wild gevoeg, behalwe ten opsigte van plase wat voldoende omhein is, in welke geval hierdie wildsoort deur die eienaars of bewoners van sodanige plase sonder lisensie of permit gejag kan word.
- D. Wilde-eende, ganse en namakwapatryse word vir die tydperk 1 Mei 1962 tot 31 Julie 1962 ten opsigte van die hele Gebied van die lys van wildsoorte verwyder.
- E. Roofvoëls wat as wild geklassifiseer is en wat op die werf skade aanrig mag gedurende die tydperk 1 Mei 1962 tot 30 April 1963 sonder lisensie gejag word.
- F. In die distrik Luderitz mag die eienaars of bewoners van plase wat nie voldoende omhein is nie in die tydperk 1 Mei 1962 tot 30 April 1963 'n maksimum van twintig volstruise sonder lisensie op sodanige plase jag.
- G. Hierdie bepalings tree op 1 Mei 1962 in werking.

Verduidelikende Opmerkings:

- (a) Ingevolge die Ordonnansië op Wildbeskerming 1951 mag 'n eienaar of bewoner van 'n plaas wat voldoende omhein is dwarsdeur die jaar groot- en kleinwild jag: Met dien verstande dat as sodanige plaas nie voldoende omhein is nie, die eienaar of bewoner groot- en kleinwild alleenlik gedurende die jagseisoen op daardie plaas mag jag. Aangesien daar egter vanjaar geen jagseisoen is nie mag die

Regulation 3 (a): Substitute the words “not more than six senior officials” by the words “not more than eight senior officials”.

Regulation 3 (d): Substitute the word “four” by the word “five”.

No. 47.]

[2nd April, 1962

SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATION TENDER BOARD

APPOINTMENT OF MEMBERS

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *twenty-six* of the Finance and Audit Ordinance, 1926 (Ordinance 1 of 1926), to amend Government Notice 180 of 1957 as amended by Government Notices 91 and 92 of 1960 and 161 of 1961, by the addition of the words:

“The Director of Health Services — Member; Alternate — The Medical Superintendent, State Hospital, Windhoek.”

No. 48.]

[2nd April, 1962.

PROTECTION OF GAME, 1962

The Administrator has been pleased in terms of section *five* of the Game Preservation Ordinance, 1951 (Ordinance 11 of 1951), as amended, to set the following requirements and limitations in respect of the hunting of game:—

- A. The period between the 1st May, 1962, and the 30th April, 1963, is hereby declared a closed season for the hunting of any species of big or small game under licence in respect of the whole Territory: Provided that this prohibition shall not affect the owners or occupiers of farms which are enclosed with a sufficient fence who act in accordance with the powers granted to them under the Game Preservation Ordinance, 1951.
- B. Hartebeest, tsessebes and duiker shall be added to the category of protected game for the period between the 1st May, 1962, and the 30th April, 1963.
- C. Gemsbok shall be added to the category of protected game for the period between the 1st May, 1962, and the 30th April, 1963, except in respect of farms which are enclosed with a sufficient fence in which case the species of game may be hunted by the owners or occupiers of such farms without licence or permit.
- D. Wild duck, geese and Namaqua partridges shall be removed in respect of the whole Territory from the category of game species for the period between the 1st May, 1962, and the 31st July, 1962.
- E. Birds of prey, classified as game, which do damage on farmyards may be hunted without licence for the period between the 1st May, 1962, and the 30th April, 1963.
- F. In the district of Luderitz the owners and occupiers of farms not enclosed with a sufficient fence may hunt up to a maximum of twenty ostriches on such farms without licence for the period between the 1st May, 1962, and the 30th April, 1963.
- G. These provisions shall come into force on the 1st May, 1962.

Explanatory Note:

- (a) In terms of the Game Preservation Ordinance, 1951, an owner or occupier of a farm enclosed with a sufficient fence may hunt big and small game throughout the year: Provided that if such farm is not sufficiently fenced in, such owner or occupier may hunt big and small game on such farm during the open season only. As, however, there is no open season this year the owner or occupier

eienaar of bewoner van 'n plaas wat nie voldoende omhein is nie geen wild sonder toestemming op sodanige plaas jag nie.

- (b) Aansoek om permitte vir die jag van beskermde wild en vir die jag van wild ter beskerming van weiding moet nog ingevolge staande instruksies by landdroste ingedien word vir deursending aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika.

of a farm which is not sufficiently fenced in, may not hunt any game on such farm without permission.

- (b) Applications for permits to hunt protected game and to hunt game in order to preserve grazing should still, in accordance with standing instructions, be handed in to magistrates for transmission to the Secretary for South West Africa.

No. 49.] [2 April 1962.

Dit het die Administrateur behaag om met ingang van 1 April 1962, kragtens sub-artikel (4) van artikel vier en vyf van die Posadministrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings wat deur die Direkteur gemaak is tot die landpostariëwe vir briewe en poskaarte wat in Suidwes-Afrika gepos word na Statebondslande, soos afgekondig in Bylae A van Goewermmentskennisgewing nr. 20 van 14 Februarie 1961, soos gewysig deur Goewermmentskennisgewing nr. 71 van 15 Maart 1961.

Gewysigde Landpostariëwe t.o.v. Briewe en Poskaarte wat in Suidwes-Afrika gepos is vir bestemmings in Statebondslande

Soort posstuk (kolom 1)	Na Statebond en Britse Besittings (behalwe dié in kolom 2 en 3 genoem) (kolom 4).
----------------------------	---

Briewe:
Landpos 5c vir die eerste ons; en 3½c vir elke bykomende ons.

Poskaarte:
Landpos 3½c elk.

No. 49.] [2nd April, 1962.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (4) of section four and section five of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), to approve, with effect from the 1st April, 1962, of the following amendments made by the Director to the surface mail rates for letters and postcards, posted in South West Africa to Commonwealth Countries, as published in Schedule A of Government Notice No. 20 of 14th February, 1961, as amended by Government Notice No. 71 of 15th March, 1961.

Revised Surface Mail Rates i.r.o. Letters and Postcards posted in South West Africa for Destinations in Commonwealth Countries.

Class of mail matter (Column 1)	For countries in the Commonwealth and British Possessions (other than those mentioned in column 2 and 3). (Column 4).
------------------------------------	--

Letters:
Surface Mail 5c for the first oz.; 3½c for each additional oz.

Postcards:
Surface Mail 3½c each.

No. 50.] [2nd April, 1962.

APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE MEAT TRADE CONTROL BOARD

The Administrator has been pleased, in terms of section two of Ordinance No. 8 of 1935, as amended, to appoint the following persons as members of the Meat Trade Control Board for a period of two years with effect from the 1st January, 1962.

Mr. H. F. Mudge, Farm Boskop, Otjiwarongo.
Mr. A. D. Kovensky, P. O. Box 31, Windhoek.

No. 50.] [2 April 1962.

AANSTELLING VAN LEDE VAN DIE VLEISHANDELKONTROLERAAD

Dit behaag die Administrateur om, ooreenkomstig artikel twee van Ordonnansie 8 van 1935, soos gewysig, die volgende persone as lede van die Vleishandel-Kontroleeraad aan te stel vir 'n tydperk van twee jaar vanaf die eerste dag van Januarie, 1962.

Mnr. H. F. Mudge, Plaas Boskop, Otjiwarongo.
Mnr. A. D. Kovensky, Posbus 31, Windhoek.

No. 51.] [2 April 1962.

BENOEMING VAN LID VAN DIE RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID

Dit behaag die Administrateur om ooreenkomstig artikel 2 (1) van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie 16 van 1931) die volgende aanstelling as lid van die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid te maak vir 'n tydperk van twee jaar vanaf onderstaande datum.

Mnr. P. Beckers as melkboere-vertegenwoordiger met inwerkingtreding vanaf 5 Januarie 1962.

No. 51.] [2nd April, 1962.

APPOINTMENT OF MEMBER OF DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD

The Administrator has been pleased in terms of section 2 (1) of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931) to make the following appointment to the Dairy Industry Control Board for a period of two years with effect from the date stated.

Mr. P. Beckers, Dairy Farmers' representative with effect from the 5th January, 1962.

No. 52.] [2nd April, 1962.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by —

(1) Section four of the Factories, Machinery and Building Work Ordinance, 1952 (Ordinance 34 of 1952);

(2) Section 16 (1) (a) of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance 15 of 1939); and

(3) Section 56 (1) of the Wage and Industrial Conciliation Ordinance, 1952 (Ordinance 35 of 1952)

to appoint

No. 52.] [2 April 1962.

Hierby word ter algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by —

(1) Artikel vier van die Ordonnansie op Fabriëke, Masjinerie en Bouwerk, 1952 (Ordonnansie 34 van 1952);

(2) Artikel 16 (1) (a) van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939 (Ordonnansie 15 van 1939); en

(3) Artikel 56 (1) van die Ordonnansie op Lone en Nywerheidsversoening 1952 (Ordonnansie 35 van 1952),

MR. L. P. VAN S. VENTER

at his pleasure, as an Inspector for the purpose of the Ordinances.

No. 53.]

[2 April 1962.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd nege-en-negentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 6 van 1962 soos volg te wysig.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
DIE HEFFING VAN MUNISIPALE
MOTORVOERTUIGBELASTING

1. Skrap die woorde „behalwe die tarief neergelê in regulasie 2 van elk van gespesifiseerde regulasies” waar dit voorkom in regulasie 12.
2. Voeg in aan die einde van regulasie 12 die woorde „Voertuigbelastingregulasies van Otavi afgekondig by Goewermentskennisgewing 215 van 1 September 1961”.

No. 54.]

[2 April 1962.

Ingevolge die bepalings van regulasie *vier* van die Regulasies Betreffende die Heffing van Munisipale Motorvoertuigbelasting afgekondig by Goewermentskennisgewing nr. 6 van 2 Januarie 1962 word hierby bekend gemaak dat belasting, goedgekeur ingevolge die bepalings van subartikel (4) van artikel *eenhonderd ses-en-sewentig* van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, soos aangedui in die onderstaande Skedule aan die betrokke munisipaliteite betaalbaar is.

SKEDULE

GOBABIS

(a) (i) Motorkarre (tot 2500 lb. gewig)	R2.00
(ii) Motorkarre (van 2501 lb. tot 3000 lb. gewig)	R3.00
(iii) Motorkarre (swaarder as 3000 lb.)	R4.00
(b) (i) Vragmotors met dra vermoë tot 1 ton	R2.00
(ii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 1 ton tot 2 ton	R3.00
(iii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 2 ton tot 3 ton	R4.00
(iv) Vragmotors met dra vermoë van meer as 3 ton	R5.00
(c) Sleepwaens	R1.50
(d) Motorfietse	R0.75

KARASBURG

(a) Motorkarre	R2.00
(b) (i) Vragmotors met dra vermoë tot 1 ton	R2.00
(ii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 1 ton	R4.00
(c) Motorfietse	R1.00
(d) Voertuie deur diere getrek:	
(i) Tweewiel	R0.50
(ii) Vierwiel	R1.00

KEETMANSHOOP

(a) Motorkarre	R2.00
(b) (i) Vragmotors met dra vermoë tot 1 ton	R2.00
(ii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 1 ton	R4.00
(c) Motorfietse	R1.00
(d) Voertuie deur diere getrek:	
(i) Tweewiel	R0.50
(ii) Vierwiel	R1.00

MNR. L. P. VAN S. VENTER

aan te stel, solank dit hom behaag, as Inspekteur vir die doeleindes van die Ordonnansies.

No. 53.]

[2nd April, 1962.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section *one hundred and ninety-nine* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to amend the regulations published under Government Notice No. 6 of 1962 as follows:

AMENDMENT OF THE REGULATIONS RELATING TO
THE LEVYING OF MUNICIPAL MOTOR
VEHICLE TAX

1. Delete the words “except the tariff laid down in regulation 2 of each of the regulations specified” where they appear in regulation 12.
2. At the end of regulation 12 add the words “Vehicle tax regulations of Otavi published under Government Notice 215 of the 1st September, 1961”.

No. 54.]

[2nd April, 1962.

In terms of the provisions of regulation *four* of the Regulations Relating to the Levying of Municipal Motor Vehicle Tax published under Government Notice No. 6 of the 2nd January, 1962, it is hereby made known that tax, approved in terms of the provisions of sub-section (4) of section *one hundred and seventy-six* of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, as stipulated in the undermentioned Schedule is payable to the relative municipalities.

SCHEDULE

GOBABIS

(a) (i) Motor cars (up to 2500 lbs. in weight)	R2.00
(ii) Motor cars (from 2501 lbs. to 3000 lbs. in weight)	R3.00
(iii) Motor cars (over 3000 lbs, in weight)	R4.00
(b) (i) Lorries with a carrying capacity up to 1 ton	R2.00
(ii) Lorries with a carrying capacity over 1 ton up to 2 tons	R3.00
(iii) Lorries with a carrying capacity over 2 tons up to 3 tons	R4.00
(iv) Lorries with a carrying capacity over 3 tons	R5.00
(c) Trailers	R1.50
(d) Motor cycles	R0.75

KARASBURG

(a) Motor cars	R2.00
(b) (i) Lorries with a carrying capacity up to 1 ton	R2.00
(ii) Lorries with a carrying capacity over 1 ton	R4.00
(c) Motor cycles	R1.00
(d) Animal drawn vehicles:	
(i) Two wheels	R0.50
(ii) Four wheels	R1.00

KEETMANSHOOP

(a) Motor cars	R2.00
(b) (i) Lorries with a carrying capacity up to 1 ton	R2.00
(ii) Lorries with a carrying capacity over 1 ton	R4.00
(c) Motor cycles	R1.00
(d) Animal drawn vehicles:	
(i) Two wheels	R0.50
(ii) Four wheels	R1.00

LUDERITZ

- (a) (i) Gewone motorfietse, ligte motorfietse (fiets met motor aangeheg), gewone motorfietse met syspan, motorkar-sleepwaens (Karavane ens.) R1.00
- (ii) Motorkarre, vragmotors, sleepwaens, trekkers met lug, soliede of ander tipe buitebande:
Gewig in lb.
1 — 2000 R4.00
2001 — 4000 R6.00
4001 — 6000 R8.00
6001 — 8000 R12.00
Oor 8000 R16.00
- (b) Voertuie deur diere getrek:
(i) Tweewiel R0.50
(ii) Vierwiel R1.00

OMARURU

- (a) Elke motorvoertuig, ongeag die grootte of gewig R3.00
- (b) Motorfietse R1.00

OTAVI

- (a) (i) Motorkarre (tot 3000 lb. gewig) R2.00
(ii) Motorkarre (swaarder as 3000 lb.) R3.00
- (b) (i) Vragmotors met dra vermoë tot 1½ ton R3.00
(ii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 1½ ton tot 3 ton R4.00
(iii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 3 ton R5.00
- (c) Sleepwaens:
(i) Met twee wiele R1.00
(ii) Met meer as twee wiele R2.00
- (d) Motorfietse R1.00

OTJIWARONGO

- (a) Motorvoertuie: (Insluitende Vragmotors en Trekkers met lug, soliede of enige ander tipe bande.)
0 — 2000 pond gewig R2.00
2001 — 4000 pond gewig R4.00
4001 — 6000 pond gewig R6.00
6001 — 8000 pond gewig R8.00
8001 — 10000 pond gewig R10.00
10001 — 12000 pond gewig R12.00
Oor 12000 pond gewig R14.00
- (b) Motorfietse: (Insluitende 'n voertuig wat pedale en 'n masjien as integrerende deel daarvan geheg het en wat ontwerp of ingerig is om deur sodanige pedale of sodanige masjien of albei aangedryf te word.) R1.00
- (c) Sleepwaens:
(i) Met 'n dra vermoë tot 1 ton R2.00
(ii) Met 'n dra vermoë van meer as 1 ton tot 5 ton R5.00
(iii) Met 'n dra vermoë van meer as 5 ton R8.00
- (d) Voertuie deur diere getrek: 50 sent per wiel.

OUTJO

- (a) (i) Motorkarre (tot 3000 lb. gewig) R2.00
(ii) Motorkarre (swaarder as 3000 lb.) R2.50
- (b) (i) Vragmotors met dra vermoë tot 1½ ton R3.00
(ii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 1½ ton tot 3 ton R4.00
(iii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 3 ton R5.00
- (c) Sleepwaens:
(i) Met twee wiele R1.00
(ii) Met meer as twee wiele R2.00
- (d) Motorfietse R1.00

LUDERITZ

- (a) (i) Ordinary motor cycles, light motor cycles (bicycle with motor attached), ordinary motor cycles with side-car, motor car trailers (caravans etc.) R1.00
- (ii) Motor cars, trucks, trailers, tractors with pneumatic, solid or any other type of tyres:
Weight in lbs.
1 — 2000 R4.00
2001 — 4000 R6.00
4001 — 6000 R8.00
6001 — 8000 R12.00
Over 8000 R16.00
- (b) Animal drawn vehicles:
(i) Two wheels R0.50
(ii) Four wheels R1.00

OMARURU

- (a) Every motor vehicle, irrespective of size or weight R3.00
- (b) Motor cycles R1.00

OTAVI

- (a) (i) Motor cars (up to 3000 lbs. in weight) R2.00
(ii) Motor cars (over 3000 lbs. in weight) R3.00
- (b) (i) Lorries with a carrying capacity up to 1½ tons R3.00
(ii) Lorries with a carrying capacity over 1½ tons up to 3 tons R4.00
(iii) Lorries with a carrying capacity over 3 tons R5.00
- (c) Trailers:
(i) Two wheels R1.00
(ii) More than two wheels R2.00
- (d) Motor cycles R1.00

OTJIWARONGO

- (a) Motor vehicles: (Including Trucks and Tractors with pneumatic, solid or any other type of tyre.)
0 — 2000 lbs in weight R2.00
2001 — 4000 lbs in weight R4.00
4001 — 6000 lbs in weight R6.00
6001 — 8000 lbs in weight R8.00
8001 — 10000 lbs in weight R10.00
10001 — 12000 lbs in weight R12.00
Over 12000 lbs in weight R14.00
- (b) Motor cycles: (Including a vehicle having pedals and an engine as an integrad part thereof or attached thereto and which is designed or adapted to be propelled either by means of such pedals or engine or both) R1.00
- (c) Trailers:
(i) With a carrying capacity up to 1 ton R2.00
(ii) With a carrying capacity over 1 ton to 5 tons R5.00
(iii) With a carrying capacity over 5 tons R8.00
- (d) Vehicles drawn by animals: 50 cent per wheel.

OUTJO

- (a) (i) Motor cars (up to 3000 lbs. in weight) R2.00
(ii) Motor cars (over 3000 lbs. in weight) R2.50
- (b) (i) Lorries with a carrying capacity up to 1½ tons R3.00
(ii) Lorries with a carrying capacity over 1½ tons up to 3 tons R4.00
(iii) Lorries with a carrying capacity over 3 tons R5.00
- (c) Trailers:
(i) Two wheels R1.00
(ii) More than two wheels R2.00
- (d) Motor cycles R1.00

SWAKOPMUND

(a) (i) Motorkarre (tot 3000 lb. gewig)	R4.00
(ii) Motorkarre (swaarder as 3000 lb.)	R5.00
(b) (i) Vragmotors met dra vermoë tot 1½ ton	R5.00
(ii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 1½ ton tot 5 ton	R8.00
(iii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 5 ton	R10.00
(c) Sleepwaens:	
(i) Met twee wiele	R1.00
(ii) Vier wiele met dra vermoë tot 1 ton	R2.00
(iii) Vier wiele met dra vermoë van meer as 1 ton tot 5 ton	R5.00
(iv) Vier wiele met dra vermoë van meer as 5 ton	R8.00
(d) Motorfietse	R1.00

USAKOS

(a) Motorkarre, Vragmotors, Sleepwaens, Trekkers met lug-, soliede- of enige ander tipe buitebande:	
<i>Gewig in lb.</i>	
Tot 3000	R4.00
3001 — 4000	R5.00
4001 — 5000	R6.00
5001 — 6000	R8.00
6001 — 7000	R12.00
7001 — 8000	R15.00
8001 — 9000	R18.00
Oor 9000	R24.00
(b) Voertuie deur diere getrek:	
(i) Tweewiel	R1.00
(ii) Vierwiel	R2.00

WALVISBAAI

(a) (i) Motorkarre (tot 2500 lb. gewig)	R3.00
(ii) Motorkarre (van 2501 lb. tot 3000 lb. gewig)	R4.00
(iii) Motorkarre (swaarder as 3000 lb.) („Motorkarre” sluit ook in alle aflewingsvoertuie en alle vragmotors met 'n drakrag van minder as 1½ ton.)	R5.00
(b) (i) Vragmotors met dra vermoë van 1½ ton tot 3 ton	R12.00
(ii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 3 ton tot 5 ton	R24.00
(iii) Vragmotors met dra vermoë van meer as 5 ton tot 7 ton	R30.00
(iv) Vragmotors met dra vermoë van meer as 7 ton tot 8 ton	R36.00
(v) Vragmotors met dra vermoë van meer as 8 ton	R42.00
(c) Motorfietse	R1.50
(d) Trekkers	R5.00
(e) (i) Sleepwaens met dra vermoë tot 7 ton	R3.00
(ii) Sleepwaens met dra vermoë van meer as 7 ton	R25.00

WINDHOEK

(a) Motorfietse:	
(i) Ligte motorfietse (fiets wat deur 'n motor aangedryf word)	R1.00
(ii) Gewone motorfiets	R1.00
(iii) Gewone motorfiets met 'n syspanwa	R1.00
(b) Motors, Vragmotors, Sleepwaens, met lugbande, soliede- of ander tipe bande:	

SWAKOPMUND

(a) (i) Cars up to 3000 lbs. in weight	R4.00
(ii) Cars over 3000 lbs. in weight	R5.00
(b) (i) Lorries with a carrying capacity up to 1½ tons	R5.00
(ii) Lorries with a carrying capacity of over 1½ tons to 5 tons	R8.00
(iii) Lorries with a carrying capacity of over 5 tons	R10.00
(c) Trailers:	
(i) Two wheelers	R1.00
(ii) Four wheelers with a carrying capacity up to 1 ton	R2.00
(iii) Four wheelers with a carrying capacity of over 1 ton to 5 tons	R5.00
(iv) Four wheelers with a carrying capacity of over 5 tons	R8.00
(d) Motor cycles	R1.00

USAKOS

(a) Motor cars, trucks, trailers, tractors with pneumatic, solid or any other type of tyres:	
<i>Weight in lbs.</i>	
Up to 3000	R4.00
3001 — 4000	R5.00
4001 — 5000	R6.00
5001 — 6000	R8.00
6001 — 7000	R12.00
7001 — 8000	R15.00
8001 — 9000	R18.00
Over 9000	R24.00
(b) Animal drawn vehicles:	
(i) Two wheelers	R1.00
(ii) Four wheelers	R2.00

WALVIS BAY

(a) (i) Motor cars (up to 2500 lbs. in weight)	R3.00
(ii) Motor cars (from 2501 lbs. to 3000 lbs. in weight)	R4.00
(iii) Motor cars (over 3000 lbs. in weight) (“Motor cars” shall include delivery vans and lorries with a carrying capacity of less than 1½ tons.)	R5.00
(b) (i) Lorries with a carrying capacity of 1½ tons to 3 tons	R12.00
(ii) Lorries with a carrying capacity of over 3 tons to 5 tons	R24.00
(iii) Lorries with a carrying capacity of over 5 tons to 7 tons	R30.00
(iv) Lorries with a carrying capacity of over 7 tons to 8 tons	R36.00
(v) Lorries with a carrying capacity of over 8 tons	R42.00
(c) Motor cycles	R1.50
(d) Tractors	R5.00
(e) (i) Trailers with carrying capacity up to 7 tons	R3.00
(ii) Trailers with carrying capacity of over 7 tons	R25.00

WINDHOEK

(a) Motor cycles:	
(i) Light motor cycle (bicycle with motor attached)	R1.00
(ii) Ordinary motor cycle	R1.00
(iii) Ordinary motor cycle with side-car	R1.00
(b) Motor cars, trucks, trailers, tractors with pneumatic, solid or any other type of tyres:	

Gewig in lb.

0 — 1000	R3.50
1001 — 2000	R4.00
2001 — 3000	R5.00
3001 — 4000	R6.00
4001 — 5000	R6.50
5000 — 6000	R8.50
6001 — 7000	R10.00
7001 — 8000	R13.50
8001 — 9000	R16.50
9001 — 10000	R20.00
10001 — 11000	R23.50
11001 — 12000	R28.50
Oor 12000	R33.50

(c) Voertuie deur diere getrek:

(i) Met twee wiele	R1.00
(ii) Met vier wille	R2.00

Weight in lbs.

0 — 1000	R3.50
1001 — 2000	R4.00
2001 — 3000	R5.00
3001 — 4000	R6.00
4001 — 5000	R6.50
5001 — 6000	R8.50
6001 — 7000	R10.00
7001 — 8000	R13.50
8001 — 9000	R16.50
9001 — 10000	R20.00
10001 — 11000	R23.50
11001 — 12000	R28.50
Over 12000	R33.50

(c) Animal drawn vehicles:

(i) Two wheelers	R1.00
(ii) Four wheelers	R2.00

No. 55.]

[2 April 1962.

**BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSPROEF-
OMHEINING: DISTRIK KEETMANSHOOP
(KEETMANSHOOP AREA)**

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in-gevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (nr. 6 van 1957), soos gewysig by subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (nr. 6 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die bylae tot Goewermentskennisgewing 127 van 2 Junie 1959 deur die skraping van die woorde „Reinfels 125” en te vervang met die volgende woorde:—

„Ged. 1, Rest. en Ged. 2 van Reinfels 125, Ged. 1 en Rest. van gekonsolideerde Schaapplaats 121, Ged. 2 (Ammons-kopf) van Schlangkopf 124 maar uitsluitende Ged. 3, Ged. 1 van gekonsolideerde Schaapplaats 121, Ged. 1 van Reinfels 125.”.

No. 56.]

[2 April 1962.

**BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSPROEF-
OMHEININGS: KEETMANSHOOP DISTRIK
(NARUBIS NR. 2 AREA)**

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in-gevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (nr. 6 van 1957), soos gewysig by subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (nr. 6 van 1958) te verklaar dat van en na die publikasie hiervan bydraes tot die koste van:—

- (a) die verandering van 'n tussenheining in 'n jakkalsdraadheining; of
 - (b) die oprigting van 'n jakkalsdraadheining as 'n tussenheining,
- verplichtend is in die kring, wat in die bylae hiervan beskryf word.

BYLAE

Daardie gedeelte van die distrik Keetmanshoop wat die volgende omsluit:—

Vanaf die noordwestelike hoekbaken van die Rest. van Hoas nr. 318, langs die grense van en insluitende die volgende plase na mekaar geleë in die Magistraatsdistrik Keetmanshoop, naamlik:—
Rest. van Hoas nr. 318, Ged. 1 (Dieperskuil) van Aningoas nr. 89, Ged. 4 (Kalkwerf) en Rest. van Abuchabis nr. 90, Ged. 1 en Rest. van Guigatsis nr. 58, Kuchanas nr. 59, Rest. en Ged. 1 van Guigatsis nr. 58, Rest. en Ged. 1 van Wittenhorst nr. 86, Gekons. Ged. 6 (Skalk se Put) en Ged. 1 (Greef se Put) van Ged. A van Dassiefontein nr. 87, Ged. 1 (Jakkalswater) en Rest. van Goibib nr. 96, Noachabeb nr. 97, Ged. B, Ged. A en Ged. 3 (Swartstormlaagte) van Florida nr. 115, Ged. 1 en Ged. 2

No. 55.]

[2nd April, 1962.

**CONTRIBUTIONS TOWARDS COST OF JACKALPROOF
FENCING: DISTRICT OF KEETMANSHOOP
(KEETMANSHOOP AREA)**

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (No. 6 of 1957), as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (No. 6 of 1958), to approve the Amendment of the Schedule to Government Notice 127 of 2nd June, 1959, by the deletion of the following words where they occur, “Reinfels No. 125”, by the substitution of the following words:—

“Portion 1, Remainder and Portion 2 of Reinfels No. 125, Portion 1 and Remainder of consolidated Schaapplaats No. 121, Portion 2 (Ammons-kopf) of Schlangkopf No. 124 but excluding Portion 3, Portion 1 of consolidated Schaapplaats No. 121, Portion 1 of Reinfels No. 125.”.

No. 56.]

[2nd April, 1962.

**CONTRIBUTION TOWARDS COST OF JACKALPROOF
FENCING: DISTRICT OF KEETMANSHOOP
(NARUBIS NO. 2 AREA)**

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (No. 6 of 1957), as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (No. 6 of 1958), to declare that from and after the date of publication hereof contributions towards the cost of:—

- (a) converting a deviding fence into a jackalproof fence; or
- (b) erecting a jackalproof fence as a deviding fence, shall be obligatory in the area described in the Schedule hereto.

SCHEDULE

That portion of the District of Keetmanshoop, bounded as follows:—

From the northwestern corner beacon of Rem. of Hoas 318, along the boundaries of and including the following farms in succession, situate in the Magisterial District of Keetmanshoop, namely:—
Rem. of Hoas 318, Portion 1 (Dieperskuil) of Aningoas 89, Portion 4 (Kalkwerf) end Rem. of Abuchabis 90, Portion 1 and Rem. of Guigatsis 58, Kuchanas 59, Rem. and Portion 1 of Guigatsis 58, Rem. and Portion 1 of Wittenhorst 86, Consolidated Portion 6 (Skalk se put) and Portion 1 (Greef se put) of Portion A of Dassiefontein 87, Portion 1 (Jakkalswater) and Rem. of Goibib 96, Noachabeb 97, Portion B, Portion A and Portion 3 (Swartstormlaagte) of Florida 115, Portion 1 and Portion

van Carolina nr. 99, Ged. A van Gründorn nr. 103, Ged. 7, Rest. en Ged. 1 van Ged. A van Schwarzkuppen nr. 104, Ged. 1 (Houmoed) van Rooiwal nr. 308, Ged. 1 (Lorensia) en Rest. van Hoas nr. 318, tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas, synde die aanvangspunt.

2 of Carolina 99, Portion A of Gründorn 103, Portion 7, Rem. and Portion 1 of Portion A of Schwarzkuppen 104, Portion 1 (Houmoed) of Rooiwal 308, Portion 1 (Lorensia) and Rem. of Hoas 318, to the northwestern corner beacon of the last-mentioned property, being the point of commencement.

No. 57.]

[2 April 1962.

BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSPROEFHEINING: WYSIGING VAN GRENSE VAN KOËS AREA: (KEETMANSHOOP DISTRIK)

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (nr. 6 van 1957), soos gewysig by subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (nr. 6 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die bylae tot Goewermentskennisgewing 147 van 1 Julie 1958, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing 32 van 1 Februarie 1960 en 52 van 1 Maart 1961, deur die volgende woorde, na „Gammib nr. 225”, by te voeg, naamlik:—

„Safari-Suid nr. 364, Safari nr. 343, Safari-Suid nr. 364, Plaas nr. 363, Lemoenpan nr. 344, Gammib nr. 225.”

No. 57.]

[2nd April, 1962.

CONTRIBUTIONS TOWARDS COST OF JACKALPROOF FENCING: AMENDMENT OF BOUNDARIES OF THE KOËS AREA (KEETMANSHOOP DISTRICT)

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (No. 6 of 1957), as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (No. 6 of 1958) to approve the amendment of the Schedule to Government Notice 147 of 1st July, 1958, as amended by Government Notices 32 of 1st February, 1960 and 52 of 1st March, 1961, by the addition of the following words after the words “Gammib No. 225,”:—

“Safari-Suid No. 364, Safari No. 343, Safari-Suid No. 364, Plaas No. 363, Lemoenpan No. 344, Gammib No. 225”.

No. 58.]

[2 April 1962.

BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSPROEFHEINING: WYSIGING VAN GRENSE VAN AREA (KEETMANSHOOP DISTRIK): GURUCHAB

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (nr. 6 van 1957), soos gewysig by subartikel (a) van artikel *een* van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (nr. 6 van 1958), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van die bylae tot Goewermentskennisgewing 50 van 1 Maart 1961, deur die volgende woorde waar hulle voorkom, te skrap:—

„Rest. van Howobees nr. 51, Uchanaris nr. 56, Gedeelte 5 van Narubis nr. 57, Uchanaris nr. 56, Rest. van Howobees nr. 51, Ged. 2 van Breekrug nr. 49, Kameelmund nr. 50, Ged. 1, Rest., en Ged. 2 van Gekonsolideerde Warmbak nr. 52,”

en te vervang deur die volgende woorde:—

„Rest. van Howobees nr. 51, Uchanaris nr. 56, Ged. 5 van Narubis nr. 57, Uchanaris nr. 56, Verschluss nr. 54, Rest. en Ged. 2 van Gekonsolideerde Warmbak nr. 52.”

No. 58.]

[2nd April, 1962.

CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKAL-PROOF FENCING: AMENDMENT OF BOUNDARIES OF THE GURUCAB AREA: (KEETMANSHOOP DISTRICT)

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (No. 6 of 1957), as amended by sub-section (a) of section *one* of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (No. 6 of 1958) to approve the Amendment of the Schedule to Government Notice 50 of 1st March, 1961, by the deletion of the following words where they occur:—

“Remainder of Howobees No. 51, Uchanaris No. 56, Portion 5 of Narubis No. 57, Uchanaris No. 56, Remainder of Howobees No. 51, Portion 2 of Breekrug No. 49, Kameelmund No. 50, Portion 1 and Remainder 2 of Consolidated Warmbak No. 52,”

by the substitution of the following words:—

“Remainder of Howobees No. 51, Uchanaris No. 56, Portion 5 of Narubis No. 57, Uchanaris No. 56, Verschluss No. 54, Remainder and Portion 2 of Consolidated Warmbak No. 52.”

No. 59.]

[2 April 1962.

PRYSE VAN PLAASKASEÏEN

Dit behaag die Administrateur om kragtens en in gevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *sewe* van die Wysigingsordonnansie op die beheer van die Suiwelnywerheid 1955 (Ordonnansie 26 van 1955) die pryse van Plaaskaseïen soos deur die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid vasgestel, en soos in die bylae hiervan uiteengesit, goed te keur, ter vervanging van die pryse afgekondig by Goewermentskennisgewing 290 van 1 Desember 1961.

BYLAE

Met ingang vanaf 1 April 1962:

Supergraad	7½c. per lb.
Graad I	5c. per lb.
Graad II	3c. per lb.

No. 59.]

[2nd April, 1962.

PRICES OF FARM CASEIN

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *seven* of the Dairy Industry Control Amendment Ordinance, 1955 (Ordinance No. 26 of 1955) to approve of the prices of farm casein fixed by the Dairy Industry Control Board and set out in the Schedule hereto, in substitution for the prices published in Government Notice No. 290 of the 1st December, 1961.

SCHEDULE

With effect from the 1st April, 1962:

Super Grade	7½c. per lb.
Grade I	5c. per lb.
Grade II	3c. per lb.

**SENSUS VAN GROOT- EN KLEINDISTRIBUTUSIE-
HANDEL, 1960/61**

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien van die „Statistieke Wet 1914” (Wet nr. 38/1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die gebied toegepas by „De Statistieke Proklamatie 1920 (Proklamatie nr. 51/1920)” dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies te maak vir die hou van 'n sensus van Groot- en Kleindistribusiehandel.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies—

- (a) bestaan 'n „inrigting” waar goedere verkoop, geruil, verruil, te koop of te ruil aangebied, ontvang, opgeberg, uitgepak, versend, gemonteer of herstel word. Twee of meer inrigtings onder dieselfde beheer word as afsonderlike inrigtings beskou en afsonderlike opgawes moet ten opsigte van elke ingedien word;
- (b) is 'n „groot-handelinrigting” 'n inrigting wat hoofsaaklik (minstens 75 persent van die totale verkope) goedere verkoop aan handelaars en distributeurs vir herverkoop of aan kopers vir gebruik of verbruik in hul eie besighede;
- (c) is 'n „klein-handelinrigting” 'n inrigting wat goedere (minstens 25 persent van die totale verkope) regstreeks aan die verbruiker verkoop vir persoonlike of huishoudelike gebruik.

2. (a) Die persoon in beheer van 'n groot- of kleindistribusiehandel-inrigting moet voor of op die 30ste dag van Junie 1962, of voor of op dié later datum wat die Direkteur van Sensus en Statistiek om goeie redes toelaat, op 'n vorm of vorms wat by die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, verkrygbaar is, 'n opgawe of opgawes indien, deur hom onderteken en as korrek gesertifiseer, waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie 4 verstrekk word ten opsigte van die tydperk in regulasie 3 omskryf.

(b) Vir die toepassing van hierdie regulasies is die persoon in beheer van 'n groot- of kleindistribusiehandel-inrigting—

- (i) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 3 omskryf, die eienaar van 'n groot- of kleindistribusiehandel-inrigting was; met dien verstande dat 'n opgawe of opgawes in paragraaf (a) genoem ook aanvaar kan word van 'n persoon aan wie die eienaar die toesig, beheer, administrasie, leiding, of bestuur, na gelang van die geval, van die sake van dié inrigting opgedra het;
- (ii) 'n trustee of likwidateur of 'n eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of koöperatiewe vereniging of maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuur van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur wat die eienaar van 'n groot- of kleindistribusiehandel-inrigting was gedurende die tydperk in regulasie 3 omskryf.

3. Die tydperk wat deur die opgawe of opgawes gedek moet word, is die boekjaar/periode van die inrigting wat op enige datum gedurende die 12 maande van 1 Julie 1960 tot 30 Junie 1961 geëindig het.

4. Die volgende besonderhede en inligting moet in die opgawe of opgawes in paragraaf (a) van regulasie 2 genoem, verstrekk word:—

- (1) Boekjaar/periode deur die opgawe gedek.
- (2) Landdrosdistrik waarin die inrigting geleë is.
- (3) Handels- en geregistreerde naam, adres en posbus (as daar is) van die inrigting.
- (4) Naam van eienaar of bestuurder.
- (5) Of die inrigting geleë is in—
 - (a) 'n stedelike gebied (gebiede onder die jurisdiksie van 'n plaaslike bestuur) en, indien wel, of dit geleë is in 'n Bantoeewoongebied (lokasie) of buite 'n Bantoeewoongebied;
 - (b) 'n plattelandse gebied (uitgesonderd Bantoeewoongebiede);

**CENSUS OF WHOLESALE AND RETAIL
DISTRIBUTIVE TRADE, 1960/61**

It is hereby notified for general information, that under and by virtue of the powers in him vested by section ten of the Statistics Act, 1914 (Act of the Republic of South Africa No. 38/1914), as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920 (Proclamation No. 51/1920), the Administrator has been pleased to make the following regulations in regard to the taking of a census of the Wholesale and Retail Distributive Trade.

1. For the purpose of these regulations —

- (a) an “establishment” exists wherever goods are sold, bartered, exchanged, offered for sale, barter or exchange, received, stored, unpacked, despatched, assembled or repaired. Two or more establishments or branches which are under the same control shall be considered as separate establishments and separate returns must be rendered in respect of each;
- (b) a “wholesale trading establishment” is one which is primarily (at least 75 per cent of total sales) engaged in the selling of goods to dealers and distributors for resale or to purchasers for use or consumption in their own businesses;
- (c) a “retail trading establishment” is one which sells merchandise (at least 25 per cent of total sales) direct to the consumer for personal or household use.

2. (a) The person in charge of a wholesale or retail distributive trade establishment shall on or before the 30th day of June, 1962, or on or before such later date as the Director of Census and Statistics may for good cause allow, render on a form or forms which may be obtained from the Director of Census and Statistics, Pretoria, a return or returns which he shall sign and certify as being correct, containing all the particulars and information prescribed in regulation 4 in respect of the period defined in regulation 3.

(b) For the purpose of these regulations the person in charge of a wholesale or retail distributive trade establishment shall be—

- (i) any person who during the period defined in regulation 3 owned a wholesale or retail distributive trade establishment; provided that a return or returns referred to in paragraph (a) may also be accepted from a person who was commissioned by such owner with the supervision, control, administration, direction or management of the affairs of such establishment, as the case may be;
- (ii) a trustee or liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or co-operative society or company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management which owned a wholesale or retail distributive trade establishment during the period defined in regulation 3.

3. The period which shall be covered by the return or returns is the financial year/period of the establishment which ended on any date during the 12 months from 1st July, 1960, to 30th June, 1961.

4. The following particulars and information shall be furnished in the return or returns referred to in paragraph (a) of regulation 2:—

- (1) Financial year/period covered by return.
- (2) Magisterial district in which the establishment is situated.
- (3) Trading and registered name, address and post office box (if any) of the establishment.
- (4) Name of proprietor or manager.
- (5) Whether the establishment is situated in—
 - (a) an urban area (areas under the jurisdiction of a local authority) and, if so, whether situated in a Bantu residential area (location) or outside a Bantu residential area;
 - (b) a rural area (other than Bantu areas)

- (c) 'n Bantoegebied (reservaat, oopgestelde gebied, plattelandse lokasie, stamgrond).
- (6) Of die inrigting die eiendom is van 'n individu, vennootskap, private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, koöperatiewe vereniging of maatskappy, of enige ander liggaam.
 - (7) Indien die inrigting die eiendom is van 'n individu of vennootskap, die ras van die eienaar(s), of indien die eiendom van 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die ras van die finansiële beherende aandeelhouers.
 - (8) Die aard van die besigheid wat deur die inrigting gedryf word.
 - (9) Of die inrigting op 'n departementele grondslag ingerig is en of dit 'n selfbedieningsafdeling het.
 - (10) Besonderhede van bedrywighede wat aan die handel verbonde is.
 - (11) Besonderhede van dienste wat nie noodwendig aan die handel verbonde is nie.
 - (12) Besonderhede van produksie-onderneming en sekere dienste.
 - (13) Totale getal persone in diens op die laaste betaaldag in September 1961, en op 30 Junie 1961, werklike bedrag ten opsigte van salarisse en lone vir Septembermaand uitbetaal en 'n ontleding van beroep volgens ras en geslag.
 - (14) Die getal werkende eienaars, vennote en onbesoldigde familie-assistente volgens ras en geslag op die laaste betaaldag in September 1961.
 - (15) Koste van betalings in natura (indien verskaf) aan personeel, ingedeel volgens ras en geslag, vir September 1961.
 - (16) Ontleding van totale aankope en oorplasing-in.
 - (17) Waarde van voorrade voorhande en in transito aan die begin en die end van die boekjaar/periode.
 - (18) Ontleding van die totale verkope van handelsware, oorplasing-uit, inkomste verkry uit verwante dienste, werkwinkel, huur, kommissie op 'n agentskap-basis, toevallige/nie-herhalende inkomste en ander handelsinkomste.
 - (19) Die maandelikse verkope van Julie 1960 tot Junie 1961, albei maande ingesluit.
 - (20) Ontleding van totale verkope van handelsware volgens klas klant.
 - (21) Ontleding van totale verkope volgens handelsware.
 - (22) Ontleding van die totale uitgawes van die inrigting.
 - (23) Opsomming van die inrigting se inkomste en uitgawe asook die netto wins of verlies (as daar is).
 - (24) Opsomming van batige of nadelige balanse van alle handels- en ander inrigtings van die firma.
 - (25) Opsomming van die nie-gekonsolideerde winsverdelingsrekening (slegs van toepassing op beperkte maatskappye en koöperasies).
 - (26) Opsomming van rente ontvangbaar van buite Suid-Afrika en rente betaalbaar buite Suid-Afrika. Opsomming van dividende ontvangbaar van buite Suid-Afrika en dividende betaalbaar aan buitelandse aandeelhouers.
 - (27) Balansstaat (nie-gekonsolideerd) soos aan die end van die boekjaar/periode.
 - (28) Kapitaaluitgawes gedurende die boekjaar/periode.

5. Indien die inrigting 'n tak is, moet die inligting genoem in paragrawe (24) tot (28) van regulasie 4 slegs vir die onderneming as 'n geheel ingedien word.

6. Die persoon in beheer van 'n groot- of kleindistribusiehandel-inrigting wat sonder goeie rede versuim om hierdie regulasies na te kom, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens twee rand vir elke dag wat dié versuim voortduur. Die persoon in beheer van 'n groot- of kleindistribusiehandel-inrigting word nie van hierdie strafbepalings onthef slegs omdat hy geen vorm of vorms ontvang het om die opgawe of opgawes genoem in paragraaf (a) van regulasie 2 in te dien nie. Die Direkteur van Sensus en Statistiek kan, indien hy dit raadsaam ag, 'n vorm of vorms laat aflewer of per pos aanstuur aan die persoon in beheer van 'n groot- of kleindistribusiehandel-inrigting.

- (c) a Bantu area (reserve, released area, rural location, tribal land).
- (6) Whether the establishment is owned by an individual, partnership, private limited liability company, public limited liability company, co-operative society or company, or any other body.
- (7) If the establishment is owned by an individual or partnership the race of the owner(s), or if by a limited liability company, the race of the financial controlling shareholders.
- (8) The nature of business conducted by the establishment.
- (9) Whether the establishment is organised on a departmental basis and whether the establishment operates a self-service department.
- (10) Particulars in regard to operations related to commerce.
- (11) Particulars in regard to services not essentially related to commerce.
- (12) Particulars in regard to production undertaking and certain services.
- (13) Total number of persons employed on the last payday in September, 1961, and on the 30th June, 1961, and the actual amount of salaries and wages paid for the month of September, 1961, and analysis of occupation by race and sex.
- (14) Number of working proprietors, partners and unpaid family assistants by race and sex on the last payday of September, 1961.
- (15) Cost of payments in kind (if provided) to staff classified by race for the month of September, 1961.
- (16) Analysis of total purchases and transfers-in.
- (17) Value of stocks on hand and in transit at the beginning and end of the financial year/period.
- (18) Analysis of total sales of merchandise, transfers-out, revenue derived from associated services, workshop, rent and hire, commission on an agency basis, contingent/non-recurring revenue and other trading revenue.
- (19) The monthly sales from July, 1960, to June, 1961, inclusive of both months.
- (20) Analysis of total merchandise sales by class of customer.
- (21) Analysis of total sales by merchandise lines.
- (22) Analysis of total expenses of establishment.
- (23) Summary of establishment's revenue and expenditure as well as the net profit or loss (if any).
- (24) Summary of surplus or deficit balance of all trading and other establishments of the firm.
- (25) Summary of the unconsolidated appropriation account (applicable to limited companies and co-operatives only).
- (26) Summary of interest receivable from outside South Africa and payable outside South Africa. Summary of dividends receivable from outside South Africa and payable to non-resident shareholders.
- (27) Balance Sheet (unconsolidated) as at the end of the financial year/period.
- (28) Capital expenditure during the year/period.

5. If the establishment is a branch, the information referred to in paragraphs (24) to (28) of regulation 4 shall only be submitted for the firm as a whole.

6. The person in charge of a wholesale or retail distributive trade establishment who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations shall be guilty of an offence and liable to conviction to a fine not exceeding fifty rand, or, in the case of continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding two rand for every day during which such failure continues. The person in charge of a wholesale or retail distributive trade establishment shall not be exempted from these penalties by reason only of his having received no form or forms to furnish the return or returns referred to in paragraph (a) of regulation 2. The Director of Census and Statistics may, if he deems it advisable, cause a form or forms to be delivered or sent by post to the person in charge of a wholesale or retail distributive trade establishment.

REGULASIES.

JAARLIKSE STATISTIEKE VAN DIE VISVANGNYWERHEID.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die „Statistieke Wet 1914” (Wet No. 38/1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die gebied toegepas by „De Statistieke Proklamatie 1920 (Proklamatie No. 51/1920)” dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies te maak vir die opneming van 'n jaarlikse sensus van die Visvangnywerheid.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies beteken—
„vervaldatum” 31 Maart van enige besondere jaar;
„vis” enige soort seevis of seedier, en sluit in walvisse, robbe, seevarke, waterskilpaaie, skulpvisse, oesters, skubdiere, seewurms en askideë, en die eiers, broeisel of kleintjies, of enige gedeelte van vis, soos hierin omskryf;
„vissery” die kommersiële vang, neem, jag en versameling van vis in see- en kuswaters, waters weg van die kus en binnelandse waters of kunsmatige damme. Dit sluit die in bedryf hou van oesterbeddings, visbroeiplekke en visdamme in;
„vissersboot” enige boot wat gebruik word om vis te vang vir handelsdoeleindes;
„vishawe” enige plek langs die kus vanwaar vissersbote uitgaan;
„operateur” die persoon of onderneming vir wie se voordeel die visbedryf onderneem word;
„eienaar” die persoon of onderneming in wie se naam die vissersboot geregistreer is;
„kaptein” die persoon in bevel van 'n vissersboot en kan die operateur, soos omskryf, of sy werknemer of die huurder van ' boot wees;
„kontroleur” in die geval van 'n vishawe waar 'n amptenaar van die Afdeling Visserye gestasioneer is, die verantwoordelike amptenaar, en die geval van 'n vishawe waar geen amptenaar van die Afdeling Visserye gestasioneer is nie, die amptenaar in bevel van die naaste polisiekantoor of pos.

2. Die eienaar of operateur van enige vissersboot moet, op of voor die vervaldatum, 'n opgawe verstrek vir die jaar geëindig 31 Desember wat die vervaldatum onmiddellik voorafgaan, met dien verstande dat indien die eienaar of operateur se boekjaar op 'n ander datum as 30 Junie eindig, die opgawe verstrek moet word ten opsigte van die boekjaar wat die vervaldatum onmiddellik voorafgaan. In so 'n opgawe moet hy al die gegewens verstrek wat in die aanhangsel hiervan uiteengesit is, of soveel van die gegewens as wat deur die Direkteur van Sensus en Statistiek verlang word en wat uiteengesit is op 'n vorm deur die Direkteur uitgereik. Die vorm vir die doel van die verstrekking van die opgawe kan op mondelinge of skriftelike aansoek van 'n Kontroleur of van die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, verkry word.

3. Die eienaar of operateur moet die opgawe aan die Kontroleur van die Sensus adresseer en dit aflewer of pos aan die Kontroleur of adresseer en pos aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria.

4. Enige eienaar of operateur wat sonder gegronde rede versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, begaan 'n oorteding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand, en in die geval van voortgesette versuim met 'n boete van hoogstens twee rand vir elke dag wat die versuim voortduur.

AANHANGSEL VAN REGULASIES.

SIEN REGULASIE 2.

1. *Eienaar of operateur.*
 - (a) Naam en adres.
 - (b) Ras.
 - (c) Regstatus.
 - (d) Beroep, bedryf of professie.

REGULATIONS.

ANNUAL STATISTICS OF THE FISHING INDUSTRY.

It is hereby notified for general information, that under and by virtue of the powers in him vested by Section *ten* of the Statistics Act 1914 (Act of the Republic of South Africa No. 38/1914) as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920, (Proclamation No. 51/1920), the Administrator has been pleased to make the following regulations in regard to the taking of an annual census of the Fishing Industry.

1. For the purpose of these regulations —
“due date” means the 31st March of any particular year;
“fish” means any species of sea fish or sea mammal, and includes whales, seals, porpoises, turtles, shellfish, oysters, crustaceans, sea worms and ascidians, and the spawn, eggs, brood or young, or any part of fish as herein defined;
“fishing” means the commercial catching, taking, hunting and gathering of fish in ocean, coastal, offshore and inland waters or artificial dams. It includes the operation of oyster beds, fish hatcheries and fishing preserves;
“fishing boat” means any vessel used for the catching of fish for purposes of trade;
“fishing harbour” means any place along the coast from which fishing boats operate;
“operator” means the person or concern for whose benefit the business of fishing is carried on;
“owner” means the person or concern in whose name a fishing boat is registered;
“skipper” means the person in charge of a fishing boat, and may be the operator as defined or his employee or the renter of a boat;
“supervisor” means, in the case of a fishing harbour where an officer of the Division of Fisheries is stationed, the officer in charge, and in the case of a fishing harbour where no officer of the Division of Fisheries is stationed, the officer in charge of the nearest police station or post.

2. The owner or operator of any fishing boat shall on or before due date render a return for the year ending 31st December immediately preceding the due date, provided that if the financial year of any owner or operator ends on a date other than 30th June, the return shall be rendered in respect of the financial year immediately preceding the due date. In such a return he shall furnish all the information detailed in the Annexure hereto, or so much of such information as may be required by the Director of Census and Statistics and set out on a form issued by the said Director. The form for the purpose of rendering the return may be obtained on verbal or written application, from a Supervisor or from the Director of Census and Statistics, Pretoria.

3. The owner or operator shall address such return to the Supervisor of the Census and deliver or post it to the Supervisor, or address and post it to the Director of Census and Statistics, Pretoria.

4. Any owner or operator who without good cause fails to comply with these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand, and in the case of a continuing default, to a fine not exceeding two rand for every day during which such default continues.

ANNEXURE TO REGULATIONS.

VIDE REGULATION 2.

1. *Owner or Operator.*
 - (a) Name and address.
 - (b) Race.
 - (c) Legal status.
 - (d) Occupation, trade or profession.

2. *Vissersboot.*
 - (a) Naam.
 - (b) Registrasienuommer.
 - (c) Naam van vishawe waar geregistreer.
 - (d) Soort
 - (e) Perdekrag.
 - (f) Lengte en tonnemaat.
 - (g) Doeleinde(s) waarvoor gebruik.
3. *Werkgeleentheid.*
 - (a) Aantal, ras en soort.
 - (b) Kontantlone, geldwaarde van betalings in natura.
 - (c) Kontrakbetalings.
4. *Die vang.*
 - (a) Die hoeveelheid en waarde van besondere soorte vis wat gevang is, die wyse van afset en die waarde van die besondere soorte vis wat van die hand gesit is.
5. *Bates.*
 - (a) Die boekwaarde of markwaarde van bote, visgereedskap, ander uitrusting, geboue en werke.
6. *Uitgawes.*
 - (a) Lopend: Huur van bote en visgereedskap, waardevermindering, rente en ander lopende uitgawes in verband met vissery.
 - (b) Kapitaal: Aankope van bote, visgereedskap, ander uitrusting, koste van herbou en opnuut uitrus van vissersbote, koste van geboue en werke en ander diverse kapitaaluitgawes in verband met vissery.
7. *Inkomste.*
 - (a) Verkoop van vis, koppe, lewers, kuit en afval; huur van bote en visgereedskap en ander diverse inkomste in verband met vissery.

2. *Fishing Boat.*
 - (a) Name.
 - (b) Registration number.
 - (c) Name of fishing harbour where registered.
 - (d) Type.
 - (e) Horse-power.
 - (f) Length and tonnage.
 - (g) Purpose(s) for which used.
3. *Employment.*
 - (a) Number, race and type.
 - (b) Cash wages, money value of payments in kin.
 - (c) Contract payments.
4. *The Catch.*
 - (a) The quantity and value of particular species of fish caught, the manner of disposal and the value of the particular species of fish disposed of.
5. *Assets.*
 - (a) The book value or market value of boats, fishing gear, other equipment, buildings and works.
6. *Expenditure.*
 - (a) Current: Hire of boats and fishing gear, depreciation, interest and other current expenditure in connection with fishing.
 - (b) Capital: Purchases of boats, fishing gear, other equipment, cost of rebuilding of re-fitting fishing boats; cost of buildings and works, and other sundry capital expenditure in connection with fishing.
7. *Revenue.*
 - (a) Sale of fish, heads, livers, roes and offal, rent of boats and fishing gear and other sundry revenue in connection with fishing.

No. 62.]

[2 April 1962.

REGULASIES.

JAARLIKSE STATISTIEKE VAN DIE
MOTORNYWERHEID.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die „Statistieke Wet 1914” (Wet No. 38/1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die gebied toegepas by „De Statistieke Proklamatie 1920 (Proklamatie Nr. 51/1920)” dat dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies te maak vir die opneming van 'n jaarlikse sensus van die Motornywerheid.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies word die motornywerheid in twee dele verdeel, naamlik:—

- (a) Die Motorhandel, bestaande uit: Algemene garages, garages (alleen gebruikte motors), diensstasies, motorbegravinge, handelaars in onderdele en bybore (groot- en kleinhandel), groothandeldistribueerders van motorvoertuie, kleinhandelaars in motorbuitendele, elektrisiëns in die motornywerheid, motornywerheidsingenieurswerkinkels, batteryherstellers, duikkloppers, en spuitverwers, grofsmede en sweisers, onderdakparkeergarages en ander motorhandelinrigtings.
- (b) Vervaardigers, bestaande uit: Verkoelervervaardigers en -herstellers, bakbouers, vervaardigers van onderdele en bybore, motormonteerderye, vervaardigers van buitendele, vervaardigers van batterye en vervaardigers van vere.

2. (a) Die persoon in beheer van 'n motornywerheidsinrigting moet elke jaar voor of op die 31ste dag van Oktober of voor of op 'n later datum wat die Direkteur van Sensus en Statistiek om goeie redes toestaan, op 'n vorm of vorms wat by die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, verkrygbaar is, 'n opgawe of opgawes indien, deur hom onderteken en as korrek gesertifiseer, waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf

No. 62.]

[2nd April, 1962.

REGULATIONS.

ANNUAL STATISTICS OF THE AUTOMOTIVE
INDUSTRY.

It is hereby notified for general information, that under and by virtue of the powers in him vested by Section *ten* of the Statistics Act 1914 (Act of the Republic of South Africa No. 38/1914) as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920, (Proclamation No. 51/1920), the Administrator has been pleased to make the following regulations in regard to the taking of an annual census of the Automotive Industry.

1. For the purpose of these regulations the automotive industry is divided into two parts, namely:—

- (a) The Motor Trade, comprising: General garages, garages (used cars only), service stations, motor graveyard, parts and accessory dealers (wholesale and retail), wholesale distributors of motor vehicles, retail tyre dealers, automotive electricians, automotive engineering workshops, battery repairers, panel beaters and spray painters, blacksmiths and welders, covered parking garages and other motor trade establishments.
- (b) Manufacturers, comprising: Radiator manufacturers and repairers, body builders, manufacturers of parts and accessories, motor assembly plants, tyre manufacturers, battery manufacturers and manufacturers of springs.

2. (a) The person in charge of an automotive industry establishment shall each year on or before the 31st day of October, or on or before such later date as the Director of Census and Statistics may for good cause allow, render on a form or forms which may be obtained from the Director of Census and Statistics, Pretoria, a return or returns, which he shall sign and certify as being correct, containing all the particulars and information

in regulasies 5 verstrek word ten opsigte van die tydperk in regulasie 4 omskryf.

(b) Vir die toepassing van hierdie regulasie is die persoon in beheer van 'n motornywerheidsinrigting —

- (i) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 4 omskryf die eienaar van 'n motornywerheidsinrigting was; met dien verstande dat 'n opgawe of opgawes in paragraaf (a) genoem ook aangeneem kan word van 'n persoon aan wie dié eienaar die toesig, beheer, administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die betrokke inrigting opgedra het;
- (ii) 'n trustee of likwidateur of 'n eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuur van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur wat die eienaar van 'n motornywerheidsinrigting was gedurende die tydperk in regulasie 4 omskryf.

3. Iemand wat kragtens hierdie regulasies verplig is om 'n opgawe of opgawes te verstrek, word vrygestel van die verpligting om 'n opgawe te verstrek in verband met die jaarlikse sensus van fabriek en produktiewe nywerhede, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1811 van 22 November 1957.

4. Die tydperk wat deur die opgawe of opgawes gedek moet word, is die boekjaar wat op enige datum gedurende die twaalf maande van 1 Julie tot 30 Junie geëindig het.

5. (a) Die volgende besonderhede en inligting moet verstrek word in die opgawe of opgawes in paragraaf (a) van regulasie 2 genoem en is van toepassing op die Motorhandel soos in paragraaf (a) van regulasie No. 1 omskryf: —

- (1) Boekjaar deur die opgawe gedek.
- (2) Landdrosdistrik waarin die inrigting geleë is.
- (3) Handels- en geregistreerde naam, adres en posbus (as daar is) van die inrigting.
- (4) Naam van eienaar of bestuurder.
- (5) Of die inrigting 'n eenmansaak, vennootskap, private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, koöperatiewe vereniging of maatskappy, 'n onderneming van 'n munisipaliteit of die regering, of enige ander liggaam is.
- (6) Indien die inrigting 'n eenmansaak of 'n vennootskap is, die ras van die eienaar(s) of indien 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die ras van die finansiële beherende aandeelhouders.
- (7) Naam en adres van die hoofkantoor waarvan die inrigting 'n tak is.
- (8) Of die inrigting petrol van een of meer handelsmerke (bevoorregte merke uitgesonderd) verkoop.
- (9) Getal petrol- en dieselpompe.
- (10) Getal werkende eienaars, vennote en familieassistentes volgens ras en geslag.
- (11) Totale getal persone in diens op die laaste betaaldag in September en die totale bedrag aan salarisse en lone vir Septembermaand uitbetaal en 'n ontleding van beroep volgens ras en geslag.
- (12) Koste van betalings in nature (as daar verskaf is) toegeken aan werknemers (uitgesonderd werkende eienaars) ingedeel volgens ras en geslag vir die maand September.
- (13) Ontleding van totaal van aankope en oorplasinge in.
- (14) Ontleding en totaal van verkope en oorplasinge uit volgens soort artikel, vorderings ten opsigte van werk verrig (herstelwerk en dienste, met inbegrip van reserwedele aangebring en materiaal gebruik), waarde van uitrusting en ander goedere vervaardig en gekapitaliseer en ander inkomste.
- (15) Inligting oor werkwinkelbedryf (a) waarde van vooraflewering en gratis dienste ten opsigte van motorvoertuie, (b) die opknapping van voertuie self gebruik.
- (16) Ontleding van totale verkope volgens tipe klant.
- (17) Verkope van motorbrandstof.

prescribed in regulation 5 in respect of the period defined in regulation 4.

(b) For the purpose of these regulations the person in charge of an automotive industry establishment shall be —

- (i) any person who during the period defined in regulation 4 owned an automotive industry establishment; provided that a return or returns referred to in paragraph (a) may also be accepted from a person who was commissioned by such owner with the supervision, control, administration, direction or management of the affairs of such an establishment, as the case may be;
- (ii) a trustee or liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or co-operative society or co-operative company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management which owned an automotive industry establishment during the period defined in regulation 4.

3. Any person who under these regulations is obliged to render a return or returns, shall be exempt from the obligation of rendering a return in connection with the annual census of factories and productive industries, as promulgated under Government Notice No. 1811 of 22nd November, 1957.

4. The period which shall be covered by the return or returns is the financial year which ended on any date during the twelve months from 1st July to 30th June.

5. (a) The following particulars and information shall be furnished in the return or the returns referred to in paragraph (a) of regulation 2 and apply to the motor trade as defined in paragraph (a) of regulation 1.

- (1) Financial year covered by return.
- (2) Magisterial district in which the establishment is situated.
- (3) Trading and registered name, address and post office box (if any) of the establishment.
- (4) Name of proprietor or manager.
- (5) Whether the establishment is an individual, or partnership, private limited liability company, public limited liability company, co-operative society or company, a municipal or government concern or any other body.
- (6) If the establishment is individual or a partnership, the race of the owner(s) or, if private limited liability company, the race of the financial controlling shareholders.
- (7) Name and address of the head office of which the establishment is a branch.
- (8) Whether the establishment sells one or more petrol brands (excluding privileged brands).
- (9) Number of petrol and diesel pumps.
- (10) Number of working proprietors and family assistants, partners, by race and sex.
- (11) Total number of persons employed on the last pay day in September, and the actual amount of salaries and wages paid for the month of September, and analysis of occupation by race and sex.
- (12) Cost of payments in kind (if provided) assigned to employees (excluding working proprietors) classified by race and sex for month of September.
- (13) Analysis of total purchases and transfers-in.
- (14) Analysis and total of sales and transfers-out by kind of article, charges for work done (repairs and services including spares fitted and materials used), value of equipment and other goods manufactured and capitalized and other revenue.
- (15) Information regarding workshop operations, (a) value in respect of pre-delivery and free services on vehicles, and (b) in respect of reconditioning of own used vehicles.
- (16) Analysis of total sales according to class of customer.
- (17) Sales of motor spirit.

- (18) Waarde van voorrade nuwe en gebruikte motorvoertuie en trekkers, reserwedele en bybehore, met inbegrip van gereedskap en garage-uitrusting, brandstof en smeerolies, werk aan die gang, eie fabrikate en enige ander, soos aan die begin en einde van die boekjaar.
- (19) Ontleding en totaal van uitgawes (salarisse en lone aan die werknemers gedurende die boekjaar uitbetaal, besturende direkteur se besoldiging, waardevermindering op vaste eiendom, masjinerie en uitrusting, huurgelde betaal, slegte skulde, koste van elektriese krag en lig, hoofkantooruitgawes en alle ander).
- (20) Opsomming en totaal van die inkomste en uitgawes van die inrigting met opgawe van die netto wins of verlies (as daar is).
- (21) Balansstaat, aandeelkapitaal, ontleding en totaal van kapitaaluitgawes, rente en dividende ontvang, rente op lenings en skuldbriewe betaal.
- (22) Wins of verlies voor voorsiening gemaak is vir inkomstebelasting en uitgesonderd rente en dividende ontvang ten opsigte van die boekjaar en die vorige boekjaar.
- (23) Winsverdelings vir die jaar (alleen maatskappye), dividende verklaar en voorsiening vir inkomstebelasting.

(b) Die volgende besonderhede en inligting moet verstrek word in die opgawe of opgawes in paragraaf (a) van regulasie 2 genoem en is van toepassing op vervaardigers soos in paragraaf (b) van regulasie 1 omskryf:—

- (1) Boekjaar deur die opgawe gedek.
- (2) Landdrostdistrik waarin die inrigting geleë is.
- (3) Handels- en geregistreerde naam, adres en posbus (as daar is), van die inrigting.
- (4) Naam van eienaar of bestuurder.
- (5) Of die inrigting geleë is in—
 - (a) 'n stedelike gebied (gebiede onder jurisdiksie van 'n plaaslike bestuur) en indien wel of dit geleë is in 'n Bantoewoongebied (lokasie) of buite 'n Bantoewoongebied;
 - (b) 'n plattelandse gebied (uitgesonderd Bantoegebiede);
 - (c) 'n Bantoegebied (reservaat, oopgestelde gebied, plattelandse lokasie, stamgrond).
- (6) Of die inrigting 'n eenmansaak, vennootskap, private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, of enige ander liggaam is.
- (7) Indien die inrigting 'n eenmansaak of 'n vennootskap is, die ras van die eienaar(s) of, indien 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die ras van die finansiële beherende aandeelhouers.
- (8) (a) Of die moedermaatskappy enige filiale maatskappy beheer wat huurkope finansier.
(b) Of die inrigting betrokke is in landbou, bosbou, mynbou of vissery as 'n besigheid.
- (9) Werkende eienaars, vennote en familie-assistente volgens ras en geslag.
- (10) Totale getal persone in diens, salarisse en lone aan sodanige werknemers volgens ras en geslag ooreenkomstig beroep vir Septembermaand uitbetaal.
- (11) Koste van betalings in nature (as daar verskaf is) toegeken aan werknemers (uitgesonderd werkende eienaars) ingedeel volgens ras en geslag, vir die maand September.
- (12) Totale getal manure vir die laaste betalingsweek in Oktober, Januarie, April en Julie gewerk.
- (13) Ontwerpperdekrag van enjins, ens., in gebruik en in reserwe.
- (14) Brandstof, lig en krag, slegs vir nywerheidsdoel-eindes verbruik.
- (15) Ontleding en totaal van aankope en oorplasing-in.
- (16) Ontleding en totaal van verkope en oorplasing-uit, vorderings ten opsigte van werk verrig (herstelwerk en dienste, met inbegrip van reserwedele aangebring en materiale gebruik), waarde van uitrusting en ander goedere vervaardig en gekapitaliseer en ander inkomste.

- (18) Value of stocks of new and used motor vehicles and tractors, spares and accessories, including tools and garage equipment, fuel and lubricants, work in progress, own manufactures and any other, as at the beginning and the end of the financial year.
- (19) Analysis and total of expenditure (salaries and wages paid to the staff during the financial year, managing director's remuneration, depreciation on fixed property, plant and equipment, rent paid, bad debts, cost of power and light, head office expenses and all other).
- (20) Summary and total of establishment's revenue and expenditure as well as the net profit or loss (if any).
- (21) Balance sheet, share capital, analysis and total of capital expenditure, interest and dividends received, interest paid on loans and debentures.
- (22) Profit or loss before provision for income tax and excluding interest and dividends received, relating to the financial year and the previous financial year.
- (23) Appropriation for the year (companies only), dividends declared and income tax provision.

(b) The following particulars and information shall be furnished in the return or the returns referred to in paragraph (a) of regulation 2 and apply to manufacturers as defined in paragraph (b) of regulation 1. —

- (1) Financial year covered by return.
- (2) Magisterial district in which the establishment is situated.
- (3) Trading and registered name, address and post office box (if any) of the establishment.
- (4) Name of proprietor or manager.
- (5) Whether the establishment is situated in —
 - (a) an urban area (areas under the jurisdiction of a local authority) and if so whether situated in a Bantu residential area (location) or outside a Bantu residential area.
 - (b) a rural area (other than a Bantu area);
 - (c) a Bantu area (reserve, released area, rural location, tribal land).
- (6) Whether the establishment is an individual, a partnership, private limited liability company, public limited liability company, or any other body.
- (7) If the establishment is an individual or a partnership, the race of the owner(s) or, if a limited liability company, the race of the financial controlling shareholders.
- (8) (a) Whether the parent company controls a subsidiary or subsidiaries engaged in the financing of hire-purchase sales.
(b) Whether the firm engages in agriculture, forestry, fishing or mining as a business.
- (9) Working proprietors, partners and family assistants by race and sex.
- (10) Total number of persons employed, salaries and wages paid to such employees, by race and sex according to occupation, for the month of September.
- (11) Cost of payments in kind (if provided) assigned to employees (excluding working proprietors) classified by race and sex for the month of September.
- (12) Number of man hours worked for last pay week in October, January, April and July.
- (13) Rated horsepower of engines, etc., in use or in reserve.
- (14) Fuel, light and power consumed for industrial purposes only.
- (15) Analysis and total purchases and transfers-in.
- (16) Analysis and total sales and transfers-out, charges for work done (repairs and services including spares fitted and materials used), value of equipment and other goods manufactured and capitalized and other revenue.

- (17) Waarde van voorrade aan die begin en end van die boekjaar.
- (18) Ontleding en totaal van uitgawes (salarisse en lone, waardevermindering, huurgelde betaal, ens.).
- (19) Ontleding en totaal van vernaamste materiaal aangekoop en/of oorgeplaas in.
- (20) Ontleding en totaal van fabrikate verkoop en/of oorgeplaas uit en werk verrig.
- (21) Opsomming en totaal van die inkomste en uitgawes van die inrigting met opgawe van die netto wins en verlies (as daar is).
- (22) Besonderhede van winsverdelingsrekening — slegs maatskappye met beperkte aanspreeklikheid.
- (23) Balansstaat, ontleding en totaal van kapitaaluitgawes gedurende die boekjaar.
- (24) Besonderhede van rente en dividende ontvang, totale rente betaal of opgeloopt en rente betaalbaar buite die Republiek.

6. Indien die inrigting 'n tak is, het die inligting in paragrawe (21) tot (23) van regulasie 5 (a) en in paragrawe (22) tot (24) van regulasies 5 (b) genoem, alleen betrekking op die onderneming waarvan die inrigting 'n tak is.

7. Die persoon in beheer van 'n motornywerheidsinrigting wat sonder goeie rede versuim om hierdie regulasies na te kom, begaan 'n misdryf en is by skuldigebevoegdheid strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens twee rand vir elke dag wat sodanige versuim voortduur. Die persoon in beheer van 'n motornywerheidsinrigting word nie van hierdie strafbepalings onthef slegs omdat hy geen vorm of vorms ontvang het om die opgawe of opgawes genoem in paragraaf (a) van regulasie 2 in te dien nie. Die Direkteur van Sensus en Statistiek kan, indien hy dit raadsaam ag, 'n vorm of vorms laat aflewer of per pos afstuur aan die persoon in beheer van 'n motornywerheidsinrigting.

- (17) Value of stocks and stores at the beginning and end of the financial year.
- (18) Analysis and total of expenditure (salaries and wages, depreciation, rent paid, etc.).
- (19) Analysis and total of principal material purchased and/or transferred in.
- (20) Analysis and total of manufactures sold and/or transferred out and work done.
- (21) Summary and total of establishment's revenue and expenditure as well as the net profit or loss (if any).
- (22) Particulars of appropriation account — limited liability companies only.
- (23) Balance Sheet, analysis and total of capital expenditure during the financial year.
- (24) Particulars of interest and dividends received, total amount of interest paid or accrued and the amount of interest payable outside the Republic.

6. If the establishment is a branch the information referred to in paragraphs (21) to (23) of regulation 5 (a) and paragraphs (22) to (24) of regulations 5 (b) shall relate only to the undertaking of which the establishment is a branch.

7. The person in charge of an automotive industry establishment who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand, or, in the case of continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding two rand for every day during which such failure continues. The person in charge of an automotive industry establishment shall not be relieved of these penalties by reason only of his not having received a form or forms to furnish the returns referred to in paragraph (a) of regulation 2. The Director of Census and Statistics may, if he deems it advisable, cause a form or forms to be delivered or sent by post to the person in charge of an automotive industry establishment.

No. 63.]

[2 April 1962.

JAARLIKSE STATISTIEKE VAN FABRIEKE EN PRODUKTIEWE NYWERHEDE

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die „Statistieke Wet 1914” (Wet nr. 38/1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die gebied toegepas by „De Statistieke Proklamatie 1920 (Proklamatie nr. 51/1920)” dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies te maak vir die opneming van 'n jaarlikse sensus van Fabriek en Produktiewe Nywerhede.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, beteken fabriek of produktiewe nywerheid—

- (a) elke perseel waarin, of in verband waarmee, enige installasie, masjinerie of uitrusting, aangedryf deur stoom-, elektriese of ander meganiese krag, gebruik word vir, of waarin drie of meer persone voltyds in diens is, en diens doen in verband met—
 - (i) die vervaardiging, verwerking, maak, voorbereiding of verpakking van goedere of artikels;
 - (ii) konstruksie, sloping, uitgraving, installering, montering, voltooiing, herstel- en ander werk;
- (b) elke perseel wat gebruik word vir die skoonmaak of kleur van enige artikel van tekstielstof, indien, in verband daarmee, drie of meer persone voltyds in diens is en 'n installasie, masjinerie of uitrusting, aangedryf deur stoom-, elektriese of ander meganiese krag, gebruik word;
- (c) elke perseel waarin administratiewe, klerklike, verkoops-, navorsings- of ander werksaamhede verrig word, wat regstreeks in verband staan met werksaamhede waarna in (a) en (b) verwys word.

2. Nieteenstaande die bepalinge van regulasie No. 1 hiervan, sluit fabriek of produktiewe nywerheid nie in nie—

No. 63.]

[2nd April, 1962.

ANNUAL STATISTICS OF FACTORIES AND PRODUCTIVE INDUSTRIES

It is hereby notified for general information, that under and by virtue of the powers in him vested by section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act of the Republic of South Africa No. 38/1914), as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920 (Proclamation No. 51/1920), the Administrator has been pleased to make the following regulations in regard to the taking of an annual census of Factories and Productive Industries.

1. For the purpose of these regulations, a factory or productive industry shall be—

- (a) any premises in which, or in connection with which any plant, machine or appliance operated by steam, electrical or other mechanical power is used for, or in which there are three or more persons employed on whole-time work and engaged in—
 - (i) the manufacture, processing, making, preparing or packing of goods or commodities;
 - (ii) construction, demolition, excavation, installation, assembly, completion, repair and other work;
- (b) any premises used for the purpose of cleaning or dyeing any article of textile fabric if, in connection therewith, three or more persons are employed on whole-time work and any plant, machine or appliance operated by steam, electrical or other mechanical power is used;
- (c) any premises in which administrative, clerical, sales, research or other activities directly related to any activity referred to in (a) and (b), are performed.

2. Notwithstanding the provisions of Regulation No. 1 hereof, a factory or productive industry shall not include—

- (a) persele waarin verandering, sortering, gradering, montering, verpakking, bevriësing, verkoeling of berging plaasvind, wat slegs bykomend is tot die bestuur van groot- en kleinhandeldistribusiesake en produksie op plase;
- (b) private huise, hotelle, losieshuise, restaurante, ver-versings- en teekamers en eetsale, uit hoofde van enige werksaamhede waarna in regulasie No. 1 verwys word, wat gewoonlik en noodsaaklikerwys bykomend tot die bestuur van sodanige inrigtings is.

3. Die persoon in beheer van 'n fabriek of produktiewe nywerheid moet elke jaar op of voor die datum in paragraaf (a) of (b) van hierdie regulasie vermeld, na gelang van die geval, of op of voor so 'n latere datum as wat die Direkteur van Sensus en Statistiek om goeie redes mag toestaan, in 'n vorm of vorms, wat by die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, verkrygbaar is, 'n opgawe of opgawes indien waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie No. 4 hiervan, weergegee word ten opsigte van sodanige fabriek of produktiewe nywerheid vir die besigheids- of boekjaar soos omskryf in paragraaf (a) of (b) van hierdie regulasie, na gelang van die geval. Vir die toepassing van hierdie regulasie word 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n bankrot- of afgestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur, wat 'n fabriek of produktiewe nywerheid besit, of besit het gedurende 'n tydperk soos omskryf in paragraaf (a) of (b) van hierdie regulasie, geag die persoon in beheer van daardie fabriek of produktiewe nywerheid te wees. Die tyd en wyse van indiening is soos volg:—

- (a) In die geval van 'n fabriek of produktiewe nywerheid waarvan die besigheids- of boekjaar op enige datum gedurende 1 Januarie en 30 Junie (met inbegrip van beide datums) eindig, moet die opgawe of opgawes elke jaar ingevul, geadresseer en aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, gepos word op of voor 30 September van daardie jaar ten opsigte van die voorafgaande besigheids- of boekjaar; met dien verstande dat ten opsigte van die jaar 1961, die opgawe of opgawes ingevul, geadresseer en gepos moet word aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, op of voor 30 Junie 1962.
- (b) In die geval van 'n fabriek of produktiewe nywerheid waarvan die besigheids- of boekjaar op enige datum gedurende 1 Julie en 31 Desember (met inbegrip van beide datums, eindig, moet die opgawe of opgawes elke jaar ingevul, geadresseer en aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, gepos word, op of voor 31 Maart van daardie jaar ten opsigte van die voorafgaande besigheids- of boekjaar; met dien verstande dat ten opsigte van die jaar 1961, die opgawe of opgawes ingevul, geadresseer en gepos moet word aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria, op of voor 30 Junie, 1962.

4. Die volgende is die onderwerpe voorgeskryf in die opgawe ingevolge hierdie regulasies:—

- (1) Handelsnaam.
- (2) Besigheidsadres.
- (3) Adres van fabriek of produktiewe nywerheid.
- (4) Naam en huisadres van eienaar.
- (5) Hetsy eenmanbesigheid, vennootskap, private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, publieke maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, koöperatiewe vereniging, koöperatiewe maatskappy, munisipaliteit, regering.
- (6) Indien 'n eenmanbesigheid of vennootskap, die ras van die eienaar(s), of, indien 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die ras van die finansiële kontrolerende aandeelhouers.
- (7) Naam en adres van die hoofkantoor en die verskeie werksaamhede van die firma wat deur die hoofkantoor beheer word.
- (8) Name en adresse van takfabrieke.

- (a) premises where alteration, sorting, grading, assembling, packing, freezing, chilling or storage is performed only incidentally to the conduct of wholesale or retail commercial distributive trade and production on farms;
- (b) private houses, hotels, boarding houses, restaurants, refreshment or tea rooms or eating houses, in respect of any activity referred to in Regulation No. 1 which is ordinarily and necessarily incidental to the conduct of such establishments.

3. The person in charge of a factory or productive industry shall each year on or before the date described in paragraph (a) or (b) of this Regulation, as the case may be, or on or before such later date as the Director of Census and Statistics may for good cause allow, render, on a form or forms which may be obtained from the Director of Census and Statistics, Pretoria, a return or returns furnishing all the particulars and information prescribed in Regulation No. 4 hereof in respect of such factory or productive industry for the business or financial year described in paragraph (a) or (b) of this Regulation, as the case may be. For the purpose of this Regulation a trustee or liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or co-operative society or co-operative company in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management, which owns or owned a factory or productive industry during a period as described in paragraph (a) or (b) of this Regulation, shall be deemed to be the person in charge of that factory or productive industry.

The time and manner of rendition shall be as follows:—

- (a) In the case of a factory or productive industry whose business or financial year ends on any date between 1st January and 30th June (both dates inclusive) such return or returns shall be completed, addressed and posted to the Director of Census and Statistics, Pretoria, each year on or before the 30th September of that year in respect of the preceding business or financial year; provided that in respect of the year 1961, the aforementioned return or returns shall be completed, addressed and posted to the Director of Census and Statistics on or before 30th June, 1962;
- (b) In the case of a factory or productive industry whose business or financial year ends on any date between 1st July and 31st December (both dates inclusive) such return or returns shall be completed, addressed and posted to the Director of Census and Statistics, Pretoria, each year on or before the 31st March of that year in respect of the preceding business or financial year. Provided that in respect of the year 1961, the aforementioned return or returns shall be completed, addressed and posted to the Director of Census and Statistics, Pretoria, on or before 30th June, 1962.

4. The following shall be the matters prescribed in the return required under these regulations:—

- (1) Trading name.
- (2) Business address.
- (3) Address of factory or productive industry.
- (4) Name and residential address of proprietor.
- (5) Whether individual, partnership, private limited liability company, public limited liability company, co-operative society, co-operative company, municipality, government.
- (6) If an individual or partnership, the race of the owner(s) or, if a private limited liability company, the race of the financial controlling shareholders.
- (7) Name and address of head office, and various activities of the firm administered by the head office.
- (8) Names and addresses of branch factories.

- (9) Naam, adres en hoofwerkzaamhede van moeder- of kontrollerende maatskappy.
- (10) Naam, adresse en hoofwerkzaamhede van filiaal-maatskappye.
- (11) Datum waarop fabriek of produktiewe nywerheid die eerste keer met sy werksaamhede begin het.
- (12) Aard van werksaamhede.
- (13) Besigheids- of boekjaar wat deur opgawe gedek word.
- (14) Gemiddelde aantal persone in diens (werkende eienaars, met inbegrip van onbetaalde gesinslede wat help, produksie- en aanverwante werkers, instandhoudings- en herstelwerkers, verkoops- en afleweringpersoneel en alle ander werkers, met inbegrip van besturende direkteure, rekenmeesters, en ander administratiewe en klerklike personeel, asook navorsingspersoneel) ingedeel volgens ras en geslag.
- (15) Bedrag aan salarisse, lone en toelae, met inbegrip van die waarde van rantsoene en behuising, indien verskaf, betaal aan werkenemers (produksie en aanverwante werkers, instandhoudings- en herstelwerkers, verkoops- en afleweringpersoneel en alle ander werkers, met inbegrip van besturende direkteure, rekenmeesters en ander administratiewe en klerklike personeel, asook navorsingspersoneel) ingedeel volgens ras en geslag.
- (16) Netto waarde van fisiese bates, waardevermindering en huurgeld.
- (17) Dryfkrag gebruik, aantal masjiene en perdekrags.
- (18) Hoeveelheid en waarde van brandstof, lig en krag en water aangekoop.
- (19) Hoeveelheid en waarde van elektrisiteit en gas geproduseer, en water verkry van eie waterwerke.
- (20) Beskrywing, hoeveelheid en waarde van materiale, asook van verbruikersvoorrade en ander voorrade, aangekoop, oorgeplaas of gebruik.
- (21) Ontleding van aankope en oorplasinge, volgens oorsprong.
- (22) Beskrywing, hoeveelheid en verkope of waarde van goedere of artikels vervaardig, verwerk, gemaak, voorberei of verpak, en waarde van konstruksie, sloping, uitgraving, installering, montering, herstelwerk en ander werk gedoen.
- (23) Ontleding van verkope en werk gedoen volgens klas klant.
- (24) Waarde van voorrade (onverwerkte materiaal, verpakkingsmateriaal, brandstof, verbruikersvoorrade en ander voorrade, werk aan die gang, afgewerkte goedere en aangekoopte goedere) aan die begin en einde van die besigheids- of boekjaar.
- (25) Fabrieks-, Konstruksie-, Eksploitasie- of Werkwinkelrekening, Handelsrekening en Wins- en Verliesrekening.
- (26) Bedrag aan rente betaal of opgeloopt op obligasies, verbande en ander lenings (vir die firma as 'n geheel), en gedeelte betaal of betaalbaar buite die Unie.
- (27) Kapitaaluitgawes (vir die firma as 'n geheel).
- (28) Aandelekapitaal van geregistreerde maatskappye: Die totale nominale waarde van alle uitgereikte aandelekapitaal en die totale nominale waarde daarvan wat buite die Unie gehou word.

5. Die persoon in beheer van 'n fabriek of produktiewe nywerheid wat sonder goeie rede versuim om hierdie regulasies na te kom, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of, in die geval van 'n voortdurende versuim, om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens twee rand vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur. Die persoon in beheer van 'n fabriek of produktiewe nywerheid word nie van hierdie strafbepalings onthef nie, slegs omdat hy geen vorm of vorms ontvang het nie om die opgawe of opgawes omskryf in regulasie No. 4 in te dien; die Direkteur van Sensus en Statistiek kan, indien hy dit goeddink, 'n vorm of vorms laat aflewer of per pos versend aan die persoon in beheer van 'n fabriek of produktiewe nywerheid.

- (9) Name, address and principal activities of parent or holding company.
- (10) Names, addresses and principal activities of subsidiary companies.
- (11) Date when factory or productive industry first commenced operations.
- (12) Nature of activities.
- (13) Business or financial year covered by return.
- (14) Average number of persons employed (working proprietors, including unpaid family assistants, production and related workers, maintenance and repair workers, sales and delivery personnel and all other employees, including managing directors, accountants, and other administrative and clerical personnel as well as research personnel), classified according to race and sex.
- (15) Amount of salaries, wages and allowances, including the value of rations and quarters, if provided, paid to employees (production and related workers, maintenance and repair workers, sales and delivery personnel and all other employees, including managing directors, accountants, and other administrative and clerical personnel, as well as research personnel) classified according to race and sex.
- (16) Net value of physical assets, depreciation and rent paid.
- (17) Mechanical power employed, number of engines and horse-power.
- (18) Quantity and cost of fuel, light and power and water purchased.
- (19) Quantity and value of electricity and gas produced, and water obtained from own waterworks.
- (20) Description, quantity and cost of materials as well as consumable stores and other stores, purchased, transferred-in or used.
- (21) Analysis of purchases and transfers-in according to source.
- (22) Description, quantity and sales or value of goods or commodities manufactured, processed, made, prepared or packed, and value of construction, demolition, excavation, installation, assembly, completion, repair and other work done.
- (23) Analysis of sales and work done according to class of customer.
- (24) Value of stocks (raw materials, packing materials, fuel, consumable stores and other stores, work-in-progress, own manufactures and factored goods) as at the beginning and end of the business or financial year.
- (25) Manufacturing, Construction, Working Cost or Workshop Account, Trading Account and Profit and Loss Account.
- (26) Amount of interest paid or accrued on debentures, mortgages and other loans (in relation to the firm as a whole), and portion paid or payable outside the Union.
- (27) Capital Expenditure (in relation to the firm as a whole).
- (28) Share capital of registered companies: The total nominal value of all the issued share capital and the total value thereof held outside the Union.

5. The person in charge of a factory or productive industry who, without reasonable cause, makes default in complying with these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand, or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding two rand for every day during which such failure continues. The person in charge of a factory or productive industry shall not be relieved of these penalties by reason only of his having received no form or forms to furnish the return or returns described in Regulation No. 4; the Director of Census and Statistics may, if he deems it advisable, cause a form or forms to be delivered or sent by post to the person in charge of a factory or productive industry.

No. 64.]

[2 April 1962.

No. 64.]

[2nd April 1962.

JAARLIKSE STATISTIEKE VAN LANDBOU EN BOSBOU

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die „Statistieke Wet 1914” (Wet nr. 38/1914 van die Republiek van Suid-Afrika) soos op die gebied toegepas by „De Statistieke Proklamatie 1920 (Proklamatie nr. 51/1920)” dit die Administrateur behaag het om die volgende regulasies te maak vir die opneming van 'n jaarlikse sensus van Landbou en Bosbou.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies beteken—

„landbou” die kweek van oesgewasse, bome en struik, saadsoorte, groente, blomme, beide in die opelug en onder glas; die teel van lewende hawe, pluimvee, konyne, pels- of ander diere, bye, en die produksie van landbou-, veeteelt- en ander plaasprodukte;

„sensusjaar”, in elke jaar, die twaalf maande geëindig op—

30 April ten opsigte van suikerrietplantasies;
30 Junie ten opsigte van bosbou en landbou, behalwe oeste;

31 Augustus ten opsigte van oeste, behalwe suikerrietplantasies;

31 Augustus ten opsigte van Bantoelandbou;

„vervaldatum” in elke jaar—

14 Mei ten opsigte van suikerplantasies;

14 September ten opsigte van bosbou, landbou en Bantoelandbou;

„bosbou” hout- en wattleplantasies en houtakkers; aanplant, herplant en bewaring van bosse; versameling van nie-gekweekte materiaal en afkap en ru-kap van bome;

„houer of boer” ook die bestuurder of ander persoon wat die boerdery dryf;

„hoeve of boerderyeenheid” enige grond waarop lewende hawe aangebou of gewasse of vrugte of blomme gekweek of bosbou onderneem word, en bestaan uit een of meer afsonderlike plase of stukke grond wat in dieselfde landdrosdistrik geleë is en wat deur die houer of boer as 'n enkele boerderyeenheid bewerk word;

„monsterneming” 'n statistiese prosedure waarvolgens inligting in verband met die hele veld van navraag verkry word deur statistiese tegnieke toe te pas op inligting wat slegs van 'n gedeelte van die totale getal betrokke houers of boere verkry is.

2. Die houer of boer van enige hoeve of boerderyeenheid moet voor of op die vervaldatum 'n opgawe vir die voorafgaande sensusjaar ten opsigte van sodanige hoeve of boerderyeenheid indien. In sodanige opgawe moet hy al die inligting verstrek soos uiteengesit in die aanhangsel hiervan, of soveel van sodanige inligting verstrek as wat deur die Direkteur van Sensus en Statistiek verlang word en uiteengesit is in 'n vorm wat deur genoemde Direkteur uitgegee word. Die vorm vir die doel van die verstrekking van die opgawe kan op mondelikse aanvraag by enige polisiestasie of polisiepos verkry word, of op skriftelike aanvraag deur die pos aan (a) die Assistent-kontroleur van die Landbousensus, p/a Suid-Afrikaanse Polisie van die distrik waarin die betrokke hoeve geleë is, of (b) die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria.

3. Nieteenstaande die beplains van regulasie 2 kan die Direkteur van Sensus en Statistiek 'n landbousensus opneem deur monsterneming, waar hy van mening is dat die gebruik van dié metode geskikter is.

4. Die houer of boer moet sodanige opgawe adresseer aan die Assistent-kontroleur van die Landbousensus, p/a Suid-Afrikaanse Polisie, en dit aflever by, of pos aan, enige polisiestasie of polisiepos in die distrik waarin die hoeve of boerderyeenheid geleë is, of dit adresseer en pos aan die Direkteur van Sensus en Statistiek, Pretoria.

ANNUAL STATISTICS OF AGRICULTURE AND FORESTRY

It is hereby notified for general information, that under and by virtue of the powers in him vested by section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act of the Republic of South Africa No. 38/1914), as applied to the Territory by the Statistics Proclamation, 1920 (Proclamation No. 51/1920), the Administrator has been pleased to make the following regulations in regard to the taking of an annual census of Agriculture and Forestry.

1. For the purpose of these regulations—

“agriculture” means the growing of field crops, trees and shrubs, seeds, vegetables, flowers, both in the open and under glass, the raising of livestock, poultry rabbits, furbearing or other animals, bees; and the production of agricultural, forestry, pastoral, and other farm products;

“census year” means, in each year, the twelve months ended on—

30th April in respect of sugar-cane plantations;

30th June in respect of forestry and agriculture except crops;

31st August in respect of crops, except sugar-cane plantations;

31st August in respect of Bantu agriculture;

“due date” in each year is—

14th May in respect of sugar-cane plantations;

14th September in respect of forestry, agriculture and Bantu agriculture;

“forestry” means timber and wattle plantations and wood-lots; planting, replanting and conservation of forests, gathering of uncultivated materials and felling and rough cutting of trees;

“holder or farmer” includes the manager or other person who conducts the farming operations;

“holding or farming unit” means any land on which livestock is kept or crops or fruit or flowers are grown or forestry undertaken, and consists of one or more separate farms or pieces of land which are situated in the same magisterial district and which are operated by the holder or farmer as a single farming unit;

“sampling” means a statistical procedure whereby information related to the whole field of enquiry is derived by applying statistical techniques to information obtained from a portion only of the total number of holders or farmers concerned.

2. The holder or farmer of any holding or farming unit shall on or before the due date render a return for the preceding census year, respecting such holding or farming unit. In such a return he shall furnish all of the information detailed in the Annexure hereto, or so much of such information as may be required by the Director of Census and Statistics and set out on a form issued by the said Director. The form for the purpose of rendering the return may be obtained on verbal application at any police station or post, or on written application sent by post to (a) the Assistant Supervisor of the Census of Agriculture, c/o South African Police of the district wherein the holding in question is situate, or (b) the Director of Census and Statistics, Pretoria.

3. Notwithstanding the provisions of regulation 2, the Director of Census and Statistics may take a Census of Agriculture by sampling, where he considers that the use of that method is more expedient.

4. The holder or farmer shall address such return to the Assistant Supervisor of the Census of Agriculture, c/o South African Police, and deliver it at, or post it to, any police station or police post in the district wherein the holding or farming unit is situate, or address and post it to the Director of Census and Statistics, Pretoria.

5. Enige houer of boer wat versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, begaan 'n oortreding en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand.

5. Any holder or farmer who makes default in complying with these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding fifty rand.

AANHANGSEL VAN REGULASIES

(Sien Regulasie 2.)

1. *Houer of boer.*
 - (a) Naam en adres.
 - (b) Ouderdom.
 - (c) Ras.
 - (d) Identiteit.
 - (e) Regstatus.
 - (f) Beroep.
 - (g) Woonplek.
2. *Hoewe of boerderyeenheid.*
 - (a) Naam, registrasienommer, naam van distrik waarin geleë.
 - (b) Naam, adres, ras, beroep en woonplek van eienaar.
 - (c) Oppervlakte.
 - (d) Verkoopwaarde.
 - (e) Getal en waarde van woonhuis.
 - (f) Bedrag van huur betaal.
 - (g) Beskrywing en lengte van grens- en kamponghening.
 - (h) Bedrag van verband(e) en ander lening(s).
 - (i) Bedrag van rente betaal.
 - (j) Aard, hoeveelheid en koste van boerderybenodighede en verbeterings.
 - (k) Waarde van alle plaasprodukte verkoop.
3. *Bevolking en werknemers.*
 - (a) Getal, ras, geslag en ouderdomme van bevolking op die hoewe of boerderyeenheid, en van verskillende klasse van werknemers.
 - (b) Kontantlone, en geldwaarde van rantsoene, goedere, bonusse en weiregte ontvang en huurwaarde van grond gebruik deur werknemers.
4. *Groente.*
 - (a) Die oppervlakte wat met elke soort groente beplant is.
 - (b) Die hoeveelhede en waarde van elke soort groente wat geproduseer is en die afset daarvan.
5. *Blomme en blombolle.*
 - (a) Die oppervlakte wat met blomme en blombolle beplant is.
 - (b) Die waarde van snyblomme en blombolle geproduseer en die afset daarvan.
6. *Kwekerye.*
 - (a) Die oppervlakte onder bome, struike, wingerdstokke, plante vir blomme en ander plante.
 - (b) Die waarde van bome, struike, wingerdstokke, plante vir blomme en ander plante geproduseer, en die afset daarvan.
7. *Oeste.* — Ten opsigte van elke oes:—
 - (a) Die hoeveelheid graan of saad gesaai of geplant.
 - (b) Oppervlakte beplant, gesaai of onder oesgewasse.
 - (c) Oppervlakte geoes of deur vee afgewei.
 - (d) Hoeveelheid en waarde geoes, en die afset daarvan.
 - (e) Hoeveelheid hooi geoes en kuilvoer gemaak.
8. *Wynbou.*
 - (a) Oppervlakte onder wingerd, en beskrywing, ouderdomme en getal van wingerdstokke.
 - (b) Wynbouproduksie — beskrywing, hoeveelhede, waarde en die afset daarvan.
9. *Vrugtebome.*
 - (a) Oppervlakte van boorde, pynappel- en piesangplantasies.
 - (b) Getal en ouderdomme van vrugtebome van elke soort.
 - (c) Hoeveelheid en waarde van elke soort vars vrugte geproduseer en die afset daarvan.
 - (d) Hoeveelheid en waarde van elke soort droëvrugte geproduseer en die afset daarvan.

ANNEXURE TO REGULATIONS

(vide Regulation 2)

1. *Holder or Farmer.*
 - (a) Name and address.
 - (b) Age.
 - (c) Race.
 - (d) Identity.
 - (e) Legal status.
 - (f) Occupation.
 - (g) Place of residence.
2. *Holding or Farming Unit.*
 - (a) Name, registered number, and name of district wherein situate.
 - (b) Name, address, race, occupation and place of residence of owner.
 - (c) Area.
 - (d) Selling value.
 - (e) Number and value of dwelling-houses.
 - (f) Amount of rent paid.
 - (g) Description and length of boundary and paddock fencing.
 - (h) Amount of mortgage bond(s) and of other loan(s).
 - (i) Amount of interest paid.
 - (j) Nature, quantity and cost of farming requisites and improvements.
 - (k) Value of all farm produce sold.
3. *Population and Employment.*
 - (a) Number, race, sex and ages of population on the holding or farming unit and of various classes of employees.
 - (b) Cash wages, and money value of rations, goods, bonuses and grazing rights received, and rental value of land used by employees.
4. *Vegetables.*
 - (a) The area planted to each type of vegetable.
 - (b) The quantities and value of each type of vegetable produced and the disposal thereof.
5. *Flowers and Flower Bulbs.*
 - (a) The area planted to flowers and flower bulbs.
 - (b) The value of cut flowers and flower bulbs produced and the disposal thereof.
6. *Nurseries.*
 - (a) The area under trees, shrubs, vines, plants for flowers and other plants.
 - (b) The value of trees, shrubs, vines, plants for flowers and other plants produced and the disposal thereof.
7. *Crops.* — In respect of each crop:—
 - (a) Quantity of grain or seed sown or planted.
 - (b) Area sown, planted or under crops.
 - (c) Area reaped or harvested or fed off by stock.
 - (d) Quantity and value reaped or harvested, and the disposal thereof.
 - (e) Quantity of hay reaped and ensilage made.
8. *Viticulture.*
 - (a) Area under vines, and description, ages and number of vines.
 - (b) Viticultural production — description, quantities, value and the disposal thereof.
9. *Fruit Trees.*
 - (a) Area of orchards, pineapple and banana plantations.
 - (b) Number and ages of fruit trees of each species.
 - (c) Quantity and value of each species of fresh fruit produced and the disposal thereof.
 - (d) Quantity and value of each species of dried fruit produced and the disposal thereof.

10. *Suikerrietplantasies.*
- (a) Oppervlakte onder riet volgens soorte en uitloopsels.
 - (b) Oppervlakte van riet geoes volgens soorte en uitloopsels.
 - (c) Hoeveelheid riet geoes volgens soorte en uitloopsels.
 - (d) Waarde van riet geoes.
 - (e) Oppervlakte van nuwe suikerrietlande beplant.
 - (f) Oppervlakte van grond wat geskik is vir suikerriet.
 - (g) Oppervlakte van grond wat nie geskik is vir suikerriet nie.
 - (h) Oppervlakte van ou suikerrietlande wat uitgeploeg en weer beplant is of voorberei word om weer beplant te word.
 - (i) Gemiddelde ouderdomme van alle suikerriet wat uitgeploeg is.
11. *Bosbou.*
- (a) Getal en waarde van boompies gekoop.
 - (b) Soorte houtplantasies en houtakkers en oppervlaktes onder elke soort, met vermelding van die ouderdom van elk.
 - (c) Soorte wattelplantasies en oppervlaktes onder elke soort, met vermelding van die ouderdom van elk.
 - (d) Oppervlakte van inheemse bosse.
 - (e) Eksploitasie van en produkte uit hout- en wattelplantasies, houtakkers en inheemse bosse.
 - (f) Waarde van produkte uit hout- en wattelplantasies, houtakkers en inheemse bosse.
12. *Lewende hawe en pluimvee.*
- (a) Beskrywing, getal en ouderdomme van elke soort lewende hawe en pluimvee.
 - (b) Beskrywing, getal en waarde van elke soort lewende hawe en pluimvee gekoop, verkoop of andersins van die hand gesit.
 - (c) Beskrywing en getal van elke soort lewende hawe wat dood is of wat afgemaak is of wat verloor is deur siekte, droogte, blootstelling, ongedierte, diefstal, vergiftiging, ongeluk, of weens verdwaling of ander oorsake.
 - (d) Getal koeie gemelk.
 - (e) Getal skape en Angorabokke geskeer.
13. *Veeteeltprodukte.*
- (a) Hoeveelhede en waardes van melk, room, bottervet, botter, kaas, spekvleis, ham, vet, talk, eiers en seep geproduseer, en die afset daarvan.
 - (b) Hoeveelhede en waardes van wol, bokhaar en volstruisvere geproduseer, en die afset daarvan.
 - (c) Getal en waardes van huide, velle en velletjies geproduseer, en die afset daarvan.
14. *Byeteelt.*
- (a) Beskrywing van en getal korwe.
 - (b) Hoeveelheid en waarde van heuning en was geproduseer, en die afset daarvan.
15. *Grondbenutting.*
- (a) Oppervlakte en beskrywing van benutting.
 - (b) Oppervlakte van grond wat braak lê.
 - (c) Oppervlaktes van bewerkte en onbewerkte grond.
16. *Grondbewaring.*
- (a) Getal en beskrywing van damme en suipings vir vee.
 - (b) Getal, beskrywing en lengte van kontoer- en ander walle en versperrings.
17. *Besproeiing.*
- (a) Beskrywing en oppervlakte van grond besproei of besproeibaar.
 - (b) Getal en beskrywing van boorgate, putte en fonteine.
 - (c) Getal persone en lewende hawe afhanklik van boorgate, putte en fonteine en ander bronne van watervoorsiening.
18. *Misstawe en grondbehandelingsmiddels.*
- (a) Beskrywing en hoeveelhede van kraalmis, kompos en ander misstawe of grondbehandelingsmiddels gebruik, en die oppervlaktes waarop dit toegedien is.
 - (b) Oppervlakte groenbemesting ingeploug.
10. *Sugar-cane Plantations.*
- (a) Area under cane by types and ratoons.
 - (b) Area of cane reaped by types and ratoons.
 - (c) Quantity of cane reaped by types and ratoons.
 - (d) Value of cane reaped.
 - (e) Area of virgin cane lands planted.
 - (f) Area of land suitable for cane.
 - (g) Area of land not suitable for cane.
 - (h) Area of old cane lands ploughed out and replanted or under preparation for replanting.
 - (i) Average ages of all cane ploughed out.
11. *Forestry.*
- (a) Number and value of seedlings purchased.
 - (b) Species of timber plantations and wood-lots and areas under each species at each age.
 - (c) Species of wattle plantations and areas under each species at each age.
 - (d) Area of indigenous forests.
 - (e) Exploitation of, and products from, timber and wattle plantations, wood-lots and indigenous forests.
 - (f) Value of products from timber and wattle plantations, wood-lots and indigenous forests.
12. *Livestock and Poultry.*
- (a) Description, number, and ages of each species of livestock and poultry.
 - (b) Description, number and value of each species of livestock and poultry bought, sold, or otherwise disposed of.
 - (c) Description and number of each species of livestock which have died or have been destroyed or which have been lost through disease, drought, exposure, vermin, theft, poison, accident, straying or other causes.
 - (d) Number of cows milked.
 - (e) Number of sheep and Angora goats shorn.
13. *Pastoral Products.*
- (a) Quantities and values of milk, cream, butterfat, butter, cheese, bacon, ham, fat, tallow, eggs, and soap produced, and the disposal thereof.
 - (b) Quantities and values of wool, mohair and ostrich feathers produced, and the disposal thereof.
 - (c) Number and values of hides, skins and pelts produced and the disposal thereof.
14. *Apiculture.*
- (a) Description and number of beehives.
 - (b) Quantity and value of honey and wax produced and the disposal thereof.
15. *Land Utilization.*
- (a) Area and description of utilization.
 - (b) Area of land fallow.
 - (c) Areas of improved and unimproved land.
16. *Soil Conservation.*
- (a) Number and description of dams and stock watering facilities.
 - (b) Number, description and length of contour and other banks and obstructions.
17. *Irrigation.*
- (a) Description and area of land irrigated or irrigable.
 - (b) Number and description of boreholes, wells and springs.
 - (c) Number of persons and livestock dependent upon boreholes, wells and springs and other sources of water supply.
18. *Fertilizers and Soil Dressings.*
- (a) Description and quantities of kraal manure, compost and other fertilizers or soil dressings used, and the areas to which they were applied.
 - (b) Area of green vegetation ploughed in as manure.

19. *Landboumasjinerie, -werktuie, -uitrusting en vervoer.*
 (a) Beskrywing, getal en dravermoë of perdekrags van vervoertuistrusting, trekkers, vasstaande enjins, elektriese motore en opwekkingsinstallasies.
 (b) Beskrywing en getal van uitrusting vir pomp van water, grondverskuiwinig, -bewerking, -beplanting, -bebouing, oes, dors en voer, en ander werktuie en uitrusting.
20. *Algemeen.*—Opsommende inligting oor werksaamhede wat bykomend by die boerdery deur die houers van boere verrig word op of in verband met die hoewe of boerderyeenheid, soos jag, vang, visvang, mynwerk, vervaardiging, konstruksie, vervoer, ververings- en ander dienste.

19. *Agricultural Machinery, Implements, Equipment and Transport.*
 (a) Description, number and capacity of horsepower of transport equipment, tractors, stationary engines, electric motors and generating plants.
 (b) Description and number of waterpumping, earth-moving, tillage, planting, cultivating, harvesting, threshing, forage and other implements and equipment.
20. *General.*—Summary information regarding activities conducted incidental to farming by the holder or farmer on, or in connection with, the holding or farming unit, such as hunting, trapping, fishing, mining, manufacturing, construction, transport, catering and other services.

No. 239 (Republiek van S.A.).] [12 Februarie 1962.

WET TOT REGELING VAN DE TOELATING VAN PERSONEN TOT DE UNIE, 1913, (WET NO. 22 VAN 1913), SOOS GEWYSIG

Ingevolge sub-artikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die Wet tot Regeling van die Toelating van Personen tot die Unie, 1913 (No. 22 van 1913), soos gewysig, magtig ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Binnelandse Sake, hierby Mnre. PETER GEORGE ALBERTS en WILLEM ADRIAAN DE VILLIERS van die Departement van Binnelandse Sake om enige orders, lasbriewe, permissies, sertifikate of ander dokumente wat uitgereik mag word kragtens die bepalings van daardie Wet en/of die Regulasies ingevolge die bepalings van die Wet uitgevaardig, te onderteken.

J. DE KLERK,
 Minister van Binnelandse Sake.

7 Desember 1961.

No. 239 (Republic of S.A.).] [12th February, 1962.

ADMISSION OF PERSONS TO THE UNION
 REGULATION ACT, 1913 (ACT NO. 22 OF 1913),
 AS AMENDED

In terms of sub-section (2) of section *twenty-three* of the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913), I, JOHANNES DE KLERK, Minister of the Interior, hereby authorise Messrs. PETER GEORGE ALBERTS and WILLEM ADRIAAN DE VILLIERS of the Department of the Interior to sign any orders, warrants, permits, certificates and any other documents which may be signed in terms of the Act and/or the Regulations framed under the Act.

J. DE KLERK,
 Minister of the Interior.

7th December, 1961.

No. R.419 (Republiek van S.A.).] [16 Maart 1962.

AKSYNSWET, 1956. — BETALING IN KONTANT VAN AKSYNSREGTE EN OORBELASTING OP SIGARETTE EN SIGARETTABAK

HERROEPING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-sewentig* van die Aksynswet, 1956, herroep hierby Goewermentskennigsewing No. R.142 van 3 Februarie 1961.

T. E. DÖNGES,
 Minister van Finansies.

OPMERKING: Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat waar item 9 van Bylae No. 1 van die Aksynswet, 1956, bepaal dat die aksynsregte en oorbelasting op sigarette en sigarettabak deur middel van plakseëls geïm moet word, die geheel of enige gedeelte van sodanige regte en oorbelasting nie langer in kontant betaal kan word nie.

No. R.431 (Republiek van S.A.).] [16 Maart 1962.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID
 INVOERBEHEER

Ek, Walter George Geach, in my hoedanigheid van Waarnemende Direkteur van Invoer en Uitvoer, en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennigsewing No. 1918 gedateer 6 Desember 1957, wysig hierby Goewermentskennigsewing No. 1191 gedateer 8 Desember 1961 deur die vervanging van die volgende item wat in paragraaf 5 voorkom:—

„Ex 154 (2) en (3) —

Radiogramfone en radio-ontvangtoestelle, gemonteer of nie-gemonteer nie, met of sonder

No. R.419 (Republic of S.A.).] [16th March, 1962.

EXCISE ACT, 1956. — PAYMENT IN CASH OF EXCISE DUTIES AND SURTAX ON CIGARETTES AND CIGARETTE TOBACCO

REPEAL OF GOVERNMENT NOTICE

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting under the powers conferred on me by section *seventy-eight* of the Excise Act, 1956, hereby repeal Government Notice No. R.142 of the 3rd February, 1961.

T. E. DÖNGES,
 Minister of Finance.

NOTE: The effect of this notice is that where item 9 of Schedule No. 1 of the Excise Act, 1956, specifies that the excise duties and surtax are to be collected by means of stamp labels, the whole or any portion of such duties and surtax may no longer be paid in cash.

No. R.431 (Republic of S.A.).] [16th March, 1962.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES
 IMPORT CONTROL

I, Walter George Geach, in my capacity as Acting Director of Imports and Exports, and acting under powers conferred upon me by Government Notice No. 1918 dated 6th December, 1957, do hereby amend Government Notice No. 1191 dated 8th December, 1961, by the replacement of the following item appearing in paragraph 5:—

“Ex 154 (2) and (3) —

Gramradios and radio receiving sets, assembled or unassembled, with or without cabinets, and

kabinette, en met inbegrip van kabinette afsonderlik ingevoer, maar met uitsondering van radiogramfofoon-draaitafeleenhede en ook motore, opnemers en plaatverwisselaars vir radiogramfofoon, afsonderlik ingevoer"

deur —

„Ex 154 (2) en 154 (3) en (4) —

Radiogramfofone, radio-ontvangtoestelle en televisie-ontvangtoestelle, gemonteer of nie-gemonteer nie, met of sonder kabinette, en met inbegrip van kabinette afsonderlik ingevoer, maar met uitsondering van radiogramfofoon-draaitafeleenhede en ook motore, opnemers en plaat verwisselaars vir radiogramfofone, afsonderlik ingevoer."

W. G. GEACH,
Waarnemende Direkteur van
Invoer en Uitvoer.

Verduidelikende Nota:

Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat televisietoerusting wat in die Republiek van Suid-Afrika na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing aankom aan 'n spesifieke permit onderhewig is en sal nie langer onder Algemene handelsware permitte ingevoer kan word nie.

No. 440 (Republiek van S.A.)]

[23 Maart 1962.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD

REÛLS BETREFFENDE DIE BEHANDELING VAN
DIE SAKE VAN DIE RAAD EN ANDER
AANGELEENTHEDE

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *vier-en-negentig* van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysigings van die reëls betreffende die behandeling van die sake van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad wat genoemde Raad kragtens subartikel (2) van genoemde artikel van die Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing No. 2354 van 24 Desember 1930, soos gewysig, afgekondig is:—

In Reël 36:

- (a) Deur die weglating van die woord „moet”, en die byvoeging voor die woorde „die notule”, van die woorde „Behalwe soos in die opvolgende paragraawe bepaal, moet”;
- (b) deur die bestaande Reël subparagraaf (i) te nommer;
- (c) deur die invoeging onder Reël 36 van die volgende verdere subparagraawe, genummer (ii) en (iii):—

„(ii) Die notule van die verrigtinge van 'n komitee van die Raad, wat ingevolge die regulasies uitgevaardig kragtens subartikel (3) van artikel *twee-en-veertig* van die Wet fungeer, moet 'n opsomming bevat van die sake wat behandel is en slegs sodanige finale besluite as wat aangeneem is en/of sodanige finale aanbevelings as wat deur die komitee tydens sy beraadslaginge gedoen is”.

„(iii) Die notule van alle ander komitees van die Raad moet 'n opsomming bevat van die sake wat behandel is en die besluite wat aangeneem is, dog sonder enige kommentaar of opmerkings van lede”.

including cabinets imported separately, but excluding gramradio turntable units and also motors, pick-ups and record changers for gramradios, imported separately”

by —

“Ex 154 (2) and 154 (3) and (4) —

Gramradios, radio receiving sets and television receiving sets, assembled or unassembled, with or without cabinets, and including cabinets imported separately, but excluding gramradio turntable units and also motors, pick-ups and record changers for gramradios, imported separately.”

W. G. GEACH,
Acting Director of Imports
and Exports.

Explanatory Note:

The effect of this Notice is that television equipment arriving in the Republic of South Africa after the date of the publication of this Notice is subject to a specific import permit and may no longer be imported under General Merchandise permits.

No. 440 (Republic of S.A.)]

[23rd March, 1962.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL

RULES RELATING TO THE CONDUCT OF BUSINESS
OF THE COUNCIL AND OTHER MATTERS

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section *ninety-four* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved the following amendments of the rules relating to the conduct of business of the South African Medical and Dental Council made by the said Council under sub-section (2) of the said section of the Act and published under Government Notice No. 2354 of the 24th December, 1930, as amended:—

In Rule 36:

- (a) By the insertion before the words “The Minutes” of the words “Except as provided for in the next succeeding paragraphs”;
- (b) by numbering the existing Rule as sub-paragraph (i);
- (c) by the addition under Rule 36 of the following further sub-paragraphs, to be numbered (ii) and (iii):—

“(ii) The minutes of the proceedings of a committee of the Council functioning under the regulations made under sub-section (3) of section *forty-two* of the Act, shall contain a résumé of the subject matter dealt with and only such final resolutions as have been adopted and/or such final recommendations as have been made by the Committee during the course of its deliberations”.

“(iii) The Minutes of all other committees of the Council shall contain a résumé of the subject matter dealt with and the resolutions adopted, but without any comment or observation of the members”.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 12 van 1962.)

(No. 12 of 1962.)

DIE DORP TSUMEB

TOWNSHIP OF TSUMEB

BE-OOGDE WYSIGING VAN ALGEMENE PLAN

PROPOSED ALTERATION OF GENERAL PLAN

Ooreenkomstig artikel 30 (2) van die Dorpe-Ordonnansie No. 11 van 1928 geskied daar hierby kennisgewing van die voorneme om 'n area van ongeveer 60.60m x 30.30m groot van die oop ruimtes erwe 88 en 89 permanent te sluit.

It is hereby notified in terms of section 30 (2) of the Township Ordinance No. 11 of 1928 that it is the intention to close permanently an area approximately 60.60m x 30.30m situated on the open spaces Erf 88 and Erf 89.

'n Plan ter opheldering van hierdie voorneme lê gedurende sake-ure by die kantoor van die Landmeter-generaal ter insae.

A plan illustrating the proposal will lie for inspection during office hours at the office of the Surveyor-General.

Belanghebbendes wat beswaar het teen die voorstel word hierby versoek om hul besware op skrif te stel en uiterlik op 1 Junie 1962 by die Landmeter-generaal in te dien.

All interested persons having any objections to the proposal are hereby called upon to lodge their objections in writing with the Surveyor-General not later than 1st June, 1962.

E. E. SMITH,
Landmeter-generaal.

E. E. SMITH,
Surveyor-General.

Windhoek.

Windhoek.

(No. 24 van 1962.)

(No. 24 of 1962.)

MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP

MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP

Kennisgewing Nr. 2/62

Notice No. 2/62

VERWYDERING VAN VERLATE KERKHOF

REMOVAL OF ABANDONED CEMETERY

Kennis word hiermee gegee kragtens die bepalings van Artikel 159 (1) 16 (e) van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, dat die Stadsraad voornemens is om die verlate kerkhof op erwe 361—364 te laat verwyder.

Notice is hereby given in terms of Section 159 (1) 16 (e) of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, that the Council intends removing the abandoned cemetery on erven 361—364.

Besware teen die Raad se voorneme moet binne 3 (drie) maande vanaf datum van die eerste publikasie hiervan skriftelik by die Administrateur van Suidwes-Afrika ingehandig word.

Objections to the Council's intentions must be submitted to the Administrator of South West Africa within 3 (three) months from the date of first publication hereof.

A. KRÜGER,
Stadsklerk.

A. KRÜGER,
Town Clerk.

Munisipale Kantore,
Keetmanshoop,
19 Februarie 1962.

Municipal Offices,
Keetmanshoop,
19th February, 1962.

(No. 25 van 1962.)

(No. 25 of 1962.)

Vir algemene inligting word dit bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 28 Februarie 1962 plaasgevind het.

It is notified for general information that the under-mentioned registrations have been effected in this office during the period ended 28th February, 1962.

C. E. RICHTER,
Registrateur van Maatskappye.

C. E. RICHTER,
Registrar of Companies.

Maatskappye Registrasiekantoor,
Windhoek.

Companies Registration Office,
Windhoek.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Capital Kapitaal	Date Datum
-----	--	------------------	---------------------	---------------

PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.

1741	Klein Windhoek Butchery (Pty.) Ltd.	2nd Floor, Old Mutual Building, Kaiser Street, P. O. Box 30, Windhoek	R1,000-00	8.2.1962
1742	H. & W. Properties (Pty.) Ltd.	9, Continental Building, Kaiser Street, P. O. Box 15, Windhoek	R200-00	10.2.1962
1743	Otjijhorongo Cement Copper Company (Proprietary) Limited	3rd Street West Lagoon, P. O. Box 237, Walvis Bay	R10,000-00	13.2.1962
1744	Milady (Proprietary) Limited	Erf 215, Kaiser Street, P. O. Box 866, Windhoek	R2,000-00	14.2.1962

BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREJISTREER. — FOREIGN COMPANIES REGISTERED.

F. 266	Die Trust Eiendoms Korporasie van Afrika Beperk	C/o Gerhardus Linde van Zyl, Die Trustbank van Afrika Beperk, Sanlam Gebou, Posbus 223, Windhoek	R200-00	8.2.1962
--------	---	--	---------	----------

PLAASLIKE MAATSKAPPYE — VERMEERDERING VAN KAPITAAL. — LOCAL COMPANIES — INCREASE OF CAPITAL

1669	Erbee (Eiendoms) Beperk	Erf 1633, Kaiser Street, Windhoek, P. O. Box 5200, Windhoek	R8,000-00 to R20,000-00	26.2.1962
------	-------------------------	---	-------------------------	-----------

PLAASLIKE MAATSKAPPYE VAN REGISTER VERWYDER — LOCAL COMPANIES REMOVED FROM REGISTER.

1330	Field Service Engineers (South West) (Pty.) Ltd.	Erf 1031, 9th Street, P. O. Box 332, Walvis Bay	R5,000-00	8.2.1962
519	African Persian Export (Proprietary) Limited	Erf 95, Moltke Street, P. O. Box 625, Windhoek	R200-00	22.2.1962
575	African Ore & Metal (Proprietary) Limited	Gustav Voigts Buildings, Kaiser Str., Windhoek	R6,000-00	22.2.1962
1387	Carlelf Investments (S.W.A.) (Proprietary) Limited	2nd Floor, Mutual Building, Kaiser Street, Windhoek	R2,000-00	28.2.1962
1189	Denebola (Proprietary) Limited	2nd Floor, Mutual Buildings, Kaiser Street, Windhoek	R200-00	28.2.1962
1389	Carlil Investments (S.W.A.) (Proprietary) Limited	2nd Floor, Mutual Buildings, Kaiser Street, Windhoek	R2,000-00	28.2.1962

PLAASLIKE MAATSKAPPYE GELIKWIDEER — LOCAL COMPANIES LIQUIDATED.

893	W. G. Boonzaier (Proprietary) Limited	2nd Floor, Mutual Buildings, P. O. Box 30, Kaiser Street, Windhoek	Dissolved in terms of Section 154 (i)	16.2.1962
889	G. Merjenberg (Proprietary) Limited	Erf No. 121 (D), Windhoek	Provisional Liquidation	16.2.1962
940	Rocky Hill Caterers (Proprietary) Limited	Erf No. 121 (D), P. O. Box 944, Windhoek	Provisional Liquidation	16.2.1962
1122	The Bachelors (Proprietary) Limited	Erf No. 121 (D), P. O. Box 944, Windhoek	Provisional Liquidation	16.2.1962

(No. 26 van 1962.)

(No. 26 of 1962.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 van die Maatskappye Ordonnansie nr. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan tensy redes daarteen aangetoon word, die name van die hierondervermelde Maatskappye van die Register geskrap en die Maatskappye ontbind sal word.

C. E. RICHTER,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek.

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from date hereof the names of the undermentioned Companies will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the Register and that the Companies will be dissolved.

C. E. RICHTER,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek.

Nr.	Naam van Maatskappy	Datum Geregistreeer		
No.	Name of Company	Date Registered		
901	Ardneil Mining and Export Company (Proprietary) Limited	29.1.1957	347	Ideal Homes (Proprietary) Limited 25.6.1947
799	Allfurs Karakul Export (Proprietary) Limited	22.10.1954	887	I. D. Buys (Eiendoms) Beperk 13.10.1955
1479	African Publishing Company (Proprietary) Limited	28.10.1959	562	Hilla Toys (Proprietary) Limited 5.3.1952
785	Burmac Agencies (Proprietary) Limited	18.8.1954	1381	I. Wolff's Holding Company (S.W.A.) (Proprietary) Limited 12.5.1959
1404	Blue Minerals (Proprietary) Limited	8.6.1959	439	Industrade Activities (Proprietary) Limited 6.3.1950
969	A. Blatt Shoe Store (Proprietary) Limited	22.11.1956	908	Kaokoveld Mineral Exploration Company (Proprietary) Limited 8.2.1956
410	A. C. Bazaars (Proprietary) Limited	12.4.1949	787	Karibib Lithium Ventures (Eiendoms) Beperk 27.8.1954
153	Carp Hoffnung (Proprietary) Limited	28.8.1934	748	Mason & Wells Fishing Company (Proprietary) Limited 30.4.1954
1021	Elizabethen Investments (Proprietary) Limited	9.8.1957	441	Model Laundry (Proprietary) Limited 15.3.1950
863	Diamond Exploration Company (S.W.A.) (Proprietary) Limited	7.7.1955	326	Mobile Universal Engineers (Proprietary) Limited 11.2.1947
873	G. B. Burmeister (Proprietary) Limited	5.8.1955	801	Namib Mining and Exploration (Proprietary) Limited 28.10.1954
368	F. Gierz (Proprietary) Limited	15.12.1947	576	Niemeyer's Engineering Works (Proprietary) Limited 28.3.1952
841	Gobabis Concrete (Proprietary) Limited	25.3.1955	511	Nubamis Hotel (Proprietary) Limited 7.7.1951
972	Hardware Agencies (S.W.A.) (Proprietary) Limited	7.12.1956	706	Orange River Exploration Company (Proprietary) Limited 4.12.1953
1424	J. F. Visser Konstruksie (Eiendoms) Beperk	26.6.1959	465	Power Engineers South West Africa (Proprietary) Limited 6.7.1950
			849	Proctor's Transport (Proprietary) Limited 4.5.1955

620	Sabena Fish Products (S.W.A.) (Proprietary) Limited	11.12.1952
820	Sentrale Winkels (Eiendoms) Beperk	24.12.1954
896	Sentrale Woonstelle (Eiendoms) Beperk	14.11.1955
290	S.W.A. Mining and Industrial Corporation (Proprietary) Limited	6.3.1945
732	S.W.A. Nitrate Corporation (Proprietary) Limited	27.1.1954

607	Touchstone Exploration Company (Proprietary) Limited	4.9.1952
352	Tumib Mining Company (Proprietary) Limited	8.9.1947
401	W. H. Cresty (S.W.A.) (Proprietary) Limited	3.12.1948
683	West African Minerals (Proprietary) Limited	8.9.1953

(No. 193 van 1962 (Republiek van S.A.).)

(No. 193 of 1962 (Republic of S.A.).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

HERSIENING VAN SPESIFIKASIES

REVISION OF SPECIFICATIONS

Die Standaarderaad, 'n komitee wat kragtens artikel elf van die Wet op Standaarde, 1945, ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van die artikel aan hom verleen het die onderstaande spesifikasies hersien, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die SABS ellips-diamantstandaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasies goedgekeur.




The Standards Council, a committee established in terms of section eleven of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section, has agreed to the revision of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the SABS ellipse-diamond standardization mark in respect of the commodities listed below.

Die Raad het besluit dat alle houers van permitte om die SABS-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die hersiene spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Mei 1962 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

The Council resolved that all holders of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the revised specifications, and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after May 31, 1962.

Eksemplare van die spesifikasies is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

Copies of the specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Oorspronklike spesifikasienommer Previous Specification number	Nuwe spesifikasienommer New Specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
5-1948 (Afdeling/ Section 5.4)	629-1960	Naaldhoutvloerplanke/ Softwood flooring boards	Die spesifikasie dek twee grade naaldhoutvloerplanke. / The specification covers two grades of softwood flooring boards.	
5-1948 (Afdeling/ Section 5.2)	654-1961	Rakplanke/Timber shelving	Die spesifikasie dek een grade rakplank. / The specification covers one grade of timber shelving.	
347-1952 (houtvereistes/ timber requirements (Afdeling/ Section 3.1.2)	714-1961	Kisplankies vir houtkissies, graad „A”, vir eiers/ Box shoos for grade „A” wooden boxes for eggs	Die spesifikasie dek kisplankies vir gebruik by die vervaardiging van gespykerde houtkissies, Graad „A” vir die uitvoer van eiers. / The specification covers box shoos for use in the construction of Grade „A” nailed wooden boxes for the export of eggs.	

(No. 206 van 1962 (Republiek van S.A.).)

(No. 206 of 1962 (Republic of S.A.).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

WYSIGING VAN SPESIFIKASIES

AMENDMENT OF SPECIFICATIONS

Die Standarderaad, 'n komitee wat kragtens afdeling elf van die Wet op Standaarde, 1945 ingestel is en optree

The Standards Council, a committee established in terms of section eleven of the Standards Act, 1945, acting

620	Sabena Fish Products (S.W.A.) (Proprietary) Limited	11.12.1952
820	Sentrale Winkels (Eiendoms) Beperk	24.12.1954
896	Sentrale Woonstelle (Eiendoms) Beperk	14.11.1955
290	S.W.A. Mining and Industrial Corporation (Proprietary) Limited	6.3.1945
732	S.W.A. Nitrate Corporation (Proprietary) Limited	27.1.1954

607	Touchstone Exploration Company (Proprietary) Limited	4.9.1952
352	Tumib Mining Company (Proprietary) Limited	8.9.1947
401	W. H. Cresty (S.W.A.) (Proprietary) Limited	3.12.1948
683	West African Minerals (Proprietary) Limited	8.9.1953

(No. 193 van 1962 (Republiek van S.A.).)

(No. 193 of 1962 (Republic of S.A.).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

HERSIENING VAN SPESIFIKASIES

REVISION OF SPECIFICATIONS

Die Standaarderaad, 'n komitee wat kragtens artikel elf van die Wet op Standaarde, 1945, ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van die artikel aan hom verleen het die onderstaande spesifikasies hersien, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die SABS ellips-diamantstandaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasies goedgekeur.




The Standards Council, a committee established in terms of section eleven of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section, has agreed to the revision of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the SABS ellipse-diamond standardization mark in respect of the commodities listed below.

Die Raad het besluit dat alle houers van permitte om die SABS-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die hersiene spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Mei 1962 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

The Council resolved that all holders of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the revised specifications, and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after May 31, 1962.

Eksemplare van die spesifikasies is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

Copies of the specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Oorspronklike spesifikasie-nommer Previous Specification number	Nuwe spesifikasie-nommer New Specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
5—1948 (Afdeling/ Section 5.4)	629—1960	Naaldhoutvloerplanke/ Softwood flooring boards	Die spesifikasie dek twee grade naaldhoutvloerplanke. / The specification covers two grades of softwood flooring boards.	
5—1948 (Afdeling/ Section 5.2)	654—1961	Rakplanke/Timber shelving	Die spesifikasie dek een grade rakplank. / The specification covers one grade of timber shelving.	
347—1952 (houtvereistes/ timber requirements (Afdeling/ Section 3.1.2)	714—1961	Kisplankies vir houtkissies, graad „A”, vir eiers/ Box shooks for grade „A” wooden boxes for eggs	Die spesifikasie dek kisplankies vir gebruik by die vervaardiging van gespykerde houtkissies, Graad „A” vir die uitvoer van eiers. / The specification covers box shooks for use in the construction of Grade „A” nailed wooden boxes for the export of eggs.	

(No. 206 van 1962 (Republiek van S.A.).)

(No. 206 of 1962 (Republic of S.A.).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

WYSIGING VAN SPESIFIKASIES

AMENDMENT OF SPECIFICATIONS

Die Standarderaad, 'n komitee wat kragtens afdeling elf van die Wet op Standaarde, 1945 ingestel is en optree

The Standards Council, a committee established in terms of section eleven of the Standards Act, 1945, acting

ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van dié artikel aan hom verleen, het die onderstaande spesifikasies gewysig, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die S.A.B.S.-ellips-diamantstandaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur.




Die Raad het verder besluit dat houers van permitte om die S.A.B.S.-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Mei 1962 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Diegene wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasies besit, kan op aanvraag, posvry, eksemplare van die wysigingsstrookies by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, verkry.

in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section has approved the amendment of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specifications.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the S.A.B.S. ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the amended specifications and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after the 31st May, 1962.

Persons in possession of copies of the original specifications may on application obtain copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Specification Spesifikasie- No.	Short title Kort titel	Scope of amendment. Bestek van wysiging.	Mark. Merk.
262—1950	Ingemaakte spaghetti / Canned spaghetti	Hierdie spesifikasie is gewysig ten opsigte van die kaasgehalte van die sous van spaghetti in tamatiesous met kaas./This specification has been amended in respect of the cheese content of the sauce of spaghetti in tomato sauce with cheese.	
78—1956	Ingemaakte vrugte / Canned fruits	Hierdie spesifikasie is gewysig ten opsigte van die vereistes waaraan ingemaakte vrugte moet voldoen./This specification has been amended in respect of the requirements for canned fruit.	
80—1956	Ingemaakte konfyt, jellie en marmelade/Canned jams, jellies and marmalades	Hierdie spesifikasie is gewysig ten opsigte van die vereistes waaraan gemengde vrugte-konfyt moet voldoen./This specification has been amended in respect of the requirements for mixed fruit jams.	

(No. 207 van 1962 (Republiek van S.A.).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN
NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD
HERSIENING VAN SPESIFIKASIE

Die Standaarderaad, 'n komitee wat kragtens artikel elf van die Wet op Standaarde, 1945, ingestel is en optree ingevolge die bevoegdheid deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van die artikel aan hom verleen het die onderstaande spesifikasie hersien, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die SABS-ellips-diamantstandaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasie goedgekeur.

Die Raad het besluit dat alle houers van permitte om die SABS-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die hersiene spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Mei 1962 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Eksemplare van die spesifikasies is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

(No. 207 of 1962 (Republic of S.A.).)

SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC
AND INDUSTRIAL RESEARCH
REVISION OF SPECIFICATION

The Standards Council, a committee established in terms of section eleven of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the powers assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section, has agreed to the revision of the specification listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the SABS ellipse-diamond standardization mark in respect of the commodities listed below.

The Council resolved that all holders of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the revised specifications, and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after May 31, 1962.

Copies of the specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Vorige spesifikasie nr. Previous specification No.	Nuwe spesifikasie nr. New specification No.	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk/Mark
10-1948	695/703-1959	Wit metale/White metals	Die spesifikasie dek 'n graad wit metaal onderskei as W.M. 90 volgens sy gemiddelde tingehalte./The specification covers a grade of white metal designated S.M. 90, according to its average tin content.	

(No. 209 van 1962 (Republiek van S.A.).)

(No. 209 of 1962 (Republic of S.A.).)

SUID-AFRIKAANSE WETENSKAPLIKE EN NYWERHEIDNAVORSINGSRAAD


SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR SCIENTIFIC AND INDUSTRIAL RESEARCH

VERKLARING VAN STANDAARDMERK

DECLARATION OF STANDARDIZATION MARK

Ek, Benjamin Gaigher, Voorsitter van die Standaarderaad, 'n komitee kragtens Artikel *elf* van die Wet op Standaarde 1945 ingestel, in uitvoering van die bevoegdhede aan hom deur die Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad kragtens subartikel (2) van daardie artikel verleen, verklaar hiermee, met goedkeuring van die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk van die aangegewe handelsartikels is.

I, Benjamin Gaigher, Chairman of the Standards Council, a committee established in terms of Section *eleven* of the Standards Act, 1945, acting in pursuance of the power assigned to it by the Council for Scientific and Industrial Research under sub-section (2) of that section, do hereby, with approval of the Minister of Economic Affairs, and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Spesifikasie-nommer Specification number	Handelsartikel Commodity	Bestek van Spesifikasie. Scope of Specification.	Merk Mark
660-1961	Klaskamermeubels. / Classroom furniture.	Hierdie spesifikasie dek klaskamermeubels./ This specification covers classroom furniture	

Orders for copies of the specifications may be placed with the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Bestellings vir eksemplare van die spesifikasies mag by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, geplaas word.

B. GAIGHER,
Chairman / Voorsitter.

(No. 220 van 1962 (Republiek van S.A.).)

(No. 220 of 1962 (Republic of S.A.).)

INVOERBEHEER

IMPORT CONTROL

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake onderstaande addisionele invoertoekennings vir 1962 gemagtig het:—

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs has authorised the following additional import allocations for 1962:

GRONDSTOWWE:

RAW MATERIALS:

Vervaardigers wat regstreekse invoerders van grondstowwe is, sal verhoogde fasiliteite toegestaan word om hul ingevoerde grondstowwe tot op die peil te bring wat vir ses maande se verbruik nodig is, en sodra voorrade laer as daardie peil daal, kan aansoek om addisionele invoerfasiliteite gedoen word.

Manufacturers who are direct importers of raw materials will be granted increased facilities to bring their imported raw materials up to the level necessary for six months' consumption, and, as soon as stocks fall below that level, application may be made for additional import facilities.

Handelaarinvoerders van grondstowwe sal op aansoek addisionele invoerfasiliteite toegestaan word om hul 1962-toekennings tot op 75 persent van hul 1960-invoere te bring.

Merchant importers of raw materials will, on application, be granted additional import facilities to bring their 1962 allocations up to 75 per cent of their 1960 imports.

KAPITAALTOERUSTING:

CAPITAL EQUIPMENT:

Invoerders van kapitaalgoedere en -toerusting sal hul volle benodigdhede toegestaan word, mits sodanige kapitaalgoedere en -toerusting nie in Suid-Afrika vervaardig word of nie hier vervaardig kan word nie.

Importers of capital plant and equipment will be granted their full requirements, provided such capital plant and equipment is not manufactured or cannot be manufactured in South Africa.

ALGEMENE HANDELSWARE:

CONSUMER GOODS:

Verdere uitreikings van sowel Groep A- as Groep B-permitte sal op aansoek gemaak word, wat die peil van uitreikings vir 1962 op dié vir 1961 te staan sal bring.

Further issues of both Group A and Group B permits will be made on application, thereby bringing the level of issues for 1962 up to that for 1961.

TEKSTIELSTUKGOEDERE:

Addisionele uitreikings sal op aansoek gemaak word om die 1962-uitreikings tot op 75 persent van die invoerder se gemiddelde invoere gedurende 1959 en 1960 te bring.

RYS:

Addisionele toekennings sal op aansoek gemaak word om die uitreikings vir 1962 tot op die peil vir 1961 te bring.

Invoerdere van algemene handelsware wie se besigheid gedurende die afgelope twee jaar uitgebrei het, kan aansoek doen om hul aanslagbasis te laat hersien. Aansoeke op onderstaande vorms, waarvan voorbeelde in Buitengewone Staatskoerant No. 132 van 8 Desember 1961 verskyn het, moet aan die Waarnemende Direkteur van Invoer en Uitvoer, Munlochygebou, Privaatsak 192, Pretoria, gerig word:—

- (a) Grondstowwe en tekstielstukgoedere — Excon 70;
- (b) Kapitaalgoedere en -toerusting — Excon 71;
- (c) Algemene Handelsware — Excon 72;
- (d) Rys, per brief vergesel van afskrifte van bevestigde bestellings.

(No. 230 van 1962 (Republiek van S.A..))

BOUVERENIGINGSOPGAWE

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgawe vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEÏNDIG OP DIE 31ste DAG VAN JANUARIE 1962.

	Getal		Bedrag	
		R	R	R
Getal Verenigings . . .	27			
Aandelekapitaal:				
Onbepaald		630,636,175		
Vaste Termyn		35,054,643		
Totaal			665,690,818	
* Statutêre Reserwe . . .			34,562,259	
Deposito's:				
Vaste		374,988,073		
Spaar		207,848,337		
Totaal			582,836,410	
Opgeloopte Rente			12,030,321	
Lenings en Oortrekkings			7,763,399	
Voorskotte teen verband:				
(1) Voorskotte bo R10,000	9,852	239,777,089		
(2) Alle Voorskotte	227,422	1,059,861,466		
Toegestaan maar nie uitbetaal nie			24,834,472	
Likwiede Bates:				
Kontant en Deposito's		47,535,966		
Onbeswaarde Effekte		160,410,219		
Opgeloopte Rente		2,257,524		
Totaal			210,203,709	
Statutêre Minimum Bedrag			156,215,068	

* As gevolg van veranderinge ingestel deur die Wysigingswet van 1961, word sekere voorgeskrewe verhoudings vanaf Julie 1961 slegs op die statutêre reserwe, in plaas van die oonaangetaste reserwes gebaseer soos voorheen die geval was.

TEXTILE PIECE GOODS:

Additional facilities will be granted on application to bring the 1962 issues up to 75 per cent of the importer's average imports during 1959 and 1960.

RICE:

Additional allocations will be made on application to bring the issues for 1962 up to the level for 1961.

Importers of general merchandise whose businesses have expanded during the past two years, may apply to have their assessment basis reviewed.

Applications must be submitted to the Acting Director of Imports and Exports, Munlochy Buildings, Private Bag 192, Pretoria, on the undermentioned forms, examples of which appeared in Government Gazette Extraordinary No. 132 of the 8th December, 1961:—

- (a) Raw materials and textile piece goods — Excon 70;
- (b) Capital plant and equipment — Excon 71;
- (c) Consumer goods — Excon 72;
- (d) Rice, by letter accompanied by copies of confirmed orders.

(No. 230 of 1962 (Republic of S.A..))

BUILDING SOCIETY RETURN

In terms of Section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF JANUARY, 1962.

	No.		Amount	
		R	R	R
Number of Societies . . .	27			
Share Capital:				
Indefinite		630,636,175		
Fixed Period		35,054,643		
Total			665,690,818	
* Statutêre Reserwe . . .			34,562,259	
Deposits:				
Fixed		374,988,073		
Savings		207,848,337		
Total			582,836,410	
Accrued Interest			12,030,321	
Loans and Overdrafts . . .			7,763,399	
Mortgage Advances:				
(1) Advances over R10,000	9,852	239,777,089		
(2) All Advances	227,422	1,059,861,466		
Granted but not paid out			24,834,472	
Liquid Assets:				
Cash and Deposits		47,535,966		
Unencumbered Securities		160,410,219		
Accrued Interest		2,257,524		
Total			210,203,709	
Statutory Minimum Amount			156,215,068	

* As a result of changes introduced by the Amending Act, 1961, certain prescribed ratios are, as from July, 1961, based on the statutory reserve only, instead of on the unimpaired reserves as was previously the case.

Advertisements.**Advertensies.**

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion of the *Official Gazette* must be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE,

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die

P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 6, Government Buildings, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations must be furnished by the advertiser or his agent if desired.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R3.00 per annum, post free, in this Territory and the Republic of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty) Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 75c per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at R1.20 per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 6, Regeringsgebou, Windhoek, ingedien word, nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word nie.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R3.00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 75c per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen R1.20 per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

KENNISGEWING

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (1) (c) van Ordonnansie 17 van 1953 dat die Padraad van Grootfontein dit nodig ag dat

- (a) die proklamasie van Publieke Pad 2857 gewysig word om die pad te beskryf soos dit tans bestaan oor die plase Middelin 834, Emmanuel 829, Aandveld 830 en Arcadia 1065; en
- (b) dat 'n publieke pad geproklameer word van 'n punt naby die opstal op die plaas Keibeb 287 oor die plase Keibeb 287 en Gedeelte 1 genoem Fairview van Auuns West 288 tot 'n punt waar dit aansluit by Distrikspad 2855 op die laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die paaie aandui, lê by die kantoor van die Landdros te Grootfontein ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde proklamasies skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. A. LE GRANGE,
Landdros en Voorsitter van
Padraad, Grootfontein.

VERLORE HUURKONTRAK

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 298/1955, gedateer 21 Desember 1955 en geregistreer op 29 Desember 1955 tussen Die Administrateur namens die Regering van die Gebied van Suidwes-Afrika en Philippus Petrus Hermanus Alberts (gebore op 7 November 1906), ten opsigte van Die Hoewe VERWEG Nr. 937, Registrasie Afdeling B, geleë in die Distrik van Tsumeb, groot 6,560 Hektare 1,599 Vierkantmeters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Windhoek, vyf weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek hierdie 14de dag van Maart 1962.

DR. WEDER, KRUGER & HARTMANN.

NOTICE

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (c) of Ordinance 17 of 1953 that the Roads Board of Grootfontein deems it desirable that

- (a) the proclamation of Public Road 2857 be amended to describe the road as it exists over the farms Middelin 834, Emmanuel 829, Aandveld 830 and Arcadia 1065; and
- (b) that a Public Road be proclaimed from a point near the homestead on the farm Keibeb 287 via the farms Keibeb 287 and Portion 1 called Fairview of Auuns West 288 to a point where it connects with District Road 2855 on the last-mentioned farm.

A sketch indicating the position of the roads may be seen at the office of the Magistrate at Grootfontein.

Interested persons may lodge their objections to the above proclamations in writing with me within 2 months of publication hereof.

J. A. LE GRANGE,
Magistrate and Chairman of
Roads Board, Grootfontein.

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED
P. O. Box 1114, Johannesburg

Life assured and owner: ULLRICK GORDON
Policy number: 429125 — Date of Policy: 1.12.1956
Sum assured: £10,000

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

By Order of the Board,
W. JOHNSTON,
Joint Secretary.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. J. BURGER,

Master of the Supreme Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word — aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. J. BURGER,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika

BYLAE. / Schedule.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
	Surname Familienaam	Christian Name Oorledene Voornaam					
112/62	Maré	Paul	Constable	19.2.1962 Windhoek	13.4.1962 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
115/62	Schauf	Robert Richard	Clerk	15.2.1962 Windhoek	13.4.1962 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
127/62	De Wet	Wilhelmina Johanna Hester Jacoba	Huisvrou te Usakos	5.3.1962	13.4.1962 10 vm.	Weesheer Windhoek	Eksekuteur Datief
96/62	Kolzing	Karl Friedrich Hermann	Pensioner	25.10.1961 Tsumeb	13.4.1962 10 a.m.	Tsumeb	Executor Dative.
125/62	Koegelenberg	Anna Hendrika Christina	Housewife	17.2.1962 Swakopmund	13.4.1962 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative
126/62	Koegelenberg	Sarel Philippus	Skipper	17.2.1962 Walvisbaai	13.4.1962 10 a.m.	Windhoek	Executor Dative.
108/62	Rügheimer	Friedrich Ernst	Student	17.11.1961 te Vredendal, K.P.	9.4.1962	Landdros Gobabis	Eksekuteur Datief.

OORDRAG VAN BESIGHEID

Neem kennis dat MATTHYS CHRISTOFFEL DE KOKER van voorneme is om sy Kafee-besigheid, bekend as C. & G. KAFEE, met Restaurant-, Algemene Handelaar- en Tabaklisensies, wat gedrywe word op Erf No. 16, Marie Brandtstraat, Mariental, oor te maak aan JOHANNA SOPHIA DU PLESSIS. Na verstryk van veertien dae vanaf datum van publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Landdros van Mariental vir die uitreiking van die nodige lisensies aan genoemde J. S. DU PLESSIS.

B. J. VAN ZYL,
Prokureur vir die partye,
Posbus 13, Mariental.

26 Februarie 1962.

NOTICE OF TRANSFER OF LICENCE

Be pleased to take notice that application will be made to the Licencing Court, Windhoek, 14 days after the publication of this Notice for the transfer of the Fresh Produce Dealer's Licence held by Adriaan Frederik Penderis in respect of Erf No. 2115, Windhoek, who trades under the style or firm of Super Sea Foods, to Willem Linström and Wilhelm von Hindenburg Steenkamp, who will do business under the style or firm Super Sea Foods at the same premises.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,
Attorneys for the Applicants,
Marie Neef Building, Goering Street,
P. O. Box 37, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF LICENCES

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen days from date of publication of this notice application will be made to the licencing Court for the District of Walvis Bay for the transfer of the General Dealers Licence presently held by Music and Gift Centre (Pty.) Ltd. to Elli Auguste Sophie Gardels, who will carry on business on her own account under the style or firm of Music and Gift Centre at the same address, namely Erf No. 694, Walvis Bay.

Dated at Walvis Bay, this 7th day of March, 1962.

RELIHAN & SCHAAF,
Attorneys,
P. O. Box 418, Walvis Bay.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that application will be made to the Licensing Court for the District of Windhoek at the next ordinary sitting for the transfer of the Retail Butchery Licence presently held by APEX BUTCHERY LIMITED on Erf 276, Kaiser Street, Windhoek, who have been carrying on business under the style of Central Butchery, to FRED WITTNEBEN who will carry on business on the same Erf on his own account under the style of Central Butchery.

J. H. SHAR,
Attorney for Applicant,
United Buildings, Kaiser Street,
P. O. Box 452, Windhoek.

NOTICE

In terms of section 43 of Ordinance 26 of 1954, it is hereby notified for general information that Mrs. I. M. M. Goedecke of Swakopmund has applied for the conversion of mineral claims and Special Mining Grant M.4/4/81 into mining areas for salt, as scheduled below.

Any objection to the conversion must be lodged within sixty days from the date of publication hereof in the Official Gazette.

The diagrams of the proposed mining areas are open to inspection at my office during ordinary office hours within the abovementioned period.

J. G. KIRCHNER,
Inspector of Mines.

SCHEDULE

Name of proposed Mining Area and Number allocated by Surveyor-general	Registered Owner	Registered claim and Grant No.	Extent Hectare	Situation
Zankapfel, No. 66	Mrs. I. M. M. Goedecke	29642/3 and portion of Special Mining Grant M. 4/4/81.	151.2678	State Land, Registration Division C.
Stoertebecker, No. 67	Mrs. I. M. M. Goedecke	29641 and portion of Special Mining Grant M. 4/4/81.	244.7764	State Land, Registration Division C.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers es skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
532/61	Paul Willy Reuter and surviving spouse Elisabeth Reuter (born Moser)	House No. 532, Tsumeb	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
	Andries Helmon Johannes Rykheer en nagelate eggenote Cornelia Margaretha Rykheer (gebore Coetzee)		30 dae	Volkscas Beperk, (geregistreeerde Handelsbank), Kaiserstraat, Posbus 2121, Windhoek, Tel. 4475
4/62	Marthinus Christiaan Rousseau (in the Will described as Marthinus Christian Rossouw (Rousseau))		30 days	M. F. Kitching, Executor Dative, 11 Schinz Street, P. O. Box 59, Luderitz
12/62	Johann Dorna			Volkscas Beperk (Geregistreeerde Handelsbank), Kaiserstraat, Windhoek.
116/62	Mathilde Sophie Marie Luise Auguste von Wühlisch (born von Düring)	Farm Boxhagen, district Gobabis	30 days	The Standard Bank of South Africa Ltd., (Registered Commercial Bank), Trust Department, Windhoek, S.W.A. Executor Testamentary.
118/62	Willem Hendrik Louw, wat op 12 Februarie 1962 oorlede is, en oorlewende eggenote Aletta Marthina Louw (gebore Koen)	Karasburg	30 dae	Van Niekerk & Van Niekerk, Posbus 7, Karasburg
144/62	Ernst Paul Heinrich Manke		30 days	R. P. Fröhlich, Agent for Executrix, c/o Ohlthaver & List Trust Co. Ltd., P. O. Box 16, Windhoek, S.W.A.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.
Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
214/60	Adriaan Wilhelmina van Wyk, 'n rustende boer van Markstr., Upington, en nagelate eggenote Rachel Catherina Maria van Wyk, gboore Kotze (Kotzee)	Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelingsrekening.	21 dae	Windhoek	Rehoboth	P. S. du Plessis, Bestuurder, Paarl Trust Beperk, Posbus 297, Upington, Agent vir Ekskutrisie Testamentêr.
425/60	Jacomina Johanna Visser	Tweede en finale Likwidasie en Distribusie rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	C. B. Schultz & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 7, Kenhardt
519/60	Otto Karl May, and his surviving spouse, Anna Emilie May (born Stolper)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Otavi	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek. Agent for Executrix Testamentary.
114/61	Heinz August Julius Karl Muller, of Walvis Bay, S.W.A.	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Walvis Bay	Gerhardus Johannes Jacobus Vlok of care of The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek. Executor Dative
207/61	Kive Lipschitz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		c/o R. Olivier, Atlantis Building, Moltke Street, P. O. Box 2198, Windhoek, S.W.A.
315/61	James Henry Baillie	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		J. H. Baillie — E. E. C. Le Feuvre, c/o Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited, P. O. Box 15, Windhoek
458/61	Alida Maria Bothma van Mariental, S.W.A.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835. Windhoek.
437/60	Dekker Adam Vermeulen van die Plaas „Nuwerus”, Distrik Gibeon, S.W.A.	Gewysigde eerste en Finale Likwidasie en Distribusie Rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835. Windhoek.
105/61	Giliam Johannes van Wyk van die Plaas „Ehobib”, distrik Outjo	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Outjo	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835. Windhoek.
479/61	Frederik (Frederick) Petrus Marais' n afgetrede boer van Warmbad, distrik Warmbad	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening.	21 dae	Windhoek	Karasburg	Rissik & Cox. Prokureurs vir A. A. Marais & S. J. Marais, Eksekuteurs Testamentêr, 8ste Laan, Pb. 8, Karasburg.

512/61	George Thomas, van Plaas „Kabussenjama”, distrik Otjiwarongo, S.W.A., en nagelate eggenote Ellen Dorothy Thomas	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk. Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
293/61	Jacobus Johannes Muller Botha van Usakos van die Plaas „Hou-Koers”, en nagelate eggenote Johanna Margaretha Botha (gebore Liebenberg)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Usakos	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
409/61	Bruno Dyck van Luderitz	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Bethanie	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk. Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
307/61	Kurt Oskar Karl Andretzki van Walvisbaai, S.W.A.	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Walvisbaai	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk. Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
504/61	Richard Eduard Kubisch van die Plaas „Okapaue”, Distrik Gobabis	Eerste Likw. en Distr. Rekening.	21 dae	Windhoek	Gobabis	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Beperk. Trustee-Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
501/61	Jacobus Petrus Niehaus of Michau Street, Strand, Cape Town	First and Final Liquidation and Distr. Account	Windhoek	21 days		The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek Agent for Executrix Testamentary.
525/61	Otto Karaseb	Eerste & Finale Likwidasië & Verdelings-Rekening	21 dae	Windhoek		H. S. Prinsloo, Posbus 1695, Windhoek.
532/61	Paul Willy Reuter of Tsumeb, and surviving spouse Elizabeth Reuter (born Moser)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 dae	Windhoek	Tsumeb	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, P. O. Box 1835, Windhoek.
560/61	Emilie Maria Julie Grebestein en nagelate eggenoot Friedrich Wilhelm Carl Grebestein	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		Mnr. F. W. C. Grebestein, Posbus 1587, Windhoek
1/62	John Thomas Coleman	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Luderitz	Mev. M. H. W. Coleman, Grens 92, P.K. Aus, Eksekutrie
39/62	Rudolf Dusch, and his surviving spouse Martha Luise Anna Dusch (born Baarck)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	The Standard Bank of South Africa, Limited, (Registered Commercial Bank) Trust Department, Windhoek. Executor Testamentary,

BEEDIGDE TAKSATEUR

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING

Kragtens die outoriteit my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek Mnr. DOUW GERBRAND STEYN, van P.K. Aus, S.W.A., aangestel as Beëdigde Taksateur vir die Distrik Lüderitz.

J. J. BURGER,
Meester van die Hoogeregshof.

Kantoor van die Meester van die Hoogeregshof van Suid-Afrika (Suidwes-Afrika Afdeling), Windhoek, hede die 7de dag van Maart 1962.

NOTICE

COMPANIES IN LIQUIDATION

Pursuant to the provisions of section 119 (3) of Ordinance No. 19 of 1928, it is hereby notified that African Motors (Pty.) Ltd., of 96A, Kaiser Street, Windhoek, has been provisionally liquidated by the Supreme Court of South Africa, South West Africa Division, on the 16th March, 1962.

Dated at Windhoek on this 17th day of March, 1962.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel, 17 subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

J. J. BURGER,
Meester van die Hoogeregshof, S.W.A. Afdeling.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

Vorm/Form No. 1.

BYLAE. / SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is Date of Order upon which and Division of Court by which Order made		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
Ins. 741	Claus Wilhelm Peter Terp wat handel dryf onder die naam Mareno Kafee, Stuebelstraat, Windhoek	9.3.1962	S.W.A. Afdeling	Friedrich Wilhelm Lothar Deitenbach
Ins. 742	Jacobus van Schalkwyk, 'n verpleër, Staats-naturelle hospitaal, Windhoek	9.3.1962	S.W.A. Afdeling	V. Sokolic (Eiens.) Bpk.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court of South West Africa.

KENNISGEWING VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sewentien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van sukkleisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. J. BURGER,
Meester van die Hoogeregshof van Suidwes-Afrika.

Form/Vorm No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
Ins. 740	Bruno Mueller in diens van die S.W.A. Administrasie, Teufelsbach, Okahandja	2.3.1962	S.W.A. Afdeling	Maandag,	16.4.1962	10 v.m.	Landdros, Okahandja

EXCAVATORS & TRANSPORTERS S.W.A. (PTY.) LTD.
(Under Judicial Management)

MASTER'S REFERENCE NO. C. P. 233

A meeting of creditors of the company whose claims arose before the date of the Judicial Management order, will be held at the offices of STABILITY EXECUTOR & TRUST CO. (PTY.) LTD., 7th Floor, City Centre Building, Windhoek, on FRIDAY, 13th APRIL, 1962, at 3.00 p.m., for the purpose of considering, and if thought fit, to adopt the following resolution in terms of Section 197 B (1) ter of the Companies Ordinance.

"That all liabilities incurred or to be incurred by the Judicial Manager/s in the conduct of the Company's business, shall be paid in preference to all other liabilities exclusive of the costs of the Judicial Management; and thereupon all claims based upon such first-mentioned liabilities shall have preference in the order in which they were incurred over all unsecured claims against the Company, except costs arising out of the costs of the Judicial Management."

D. O'N. MATHEWS, — C. R. A. THIENHAUS,
Joint Provisional Judicial Managers.

NOTICE
COMPANIES IN LIQUIDATION

Whereas a final liquidation Order was made on the 16th March, 1962 by the Supreme Court of South Africa, South West Africa Division, notice is hereby given that the separate meetings as prescribed by section 125 of Ordinance No. 19 of 1928, of creditors and contributories of the undermentioned company(s) for the purpose of proving claims and determination of a liquidator (liquidators) will be held in my office at Windhoek at 10 a.m. on the 18th April, 1962.

All claims for proof at this meeting must reach me at least 24 hours before the commencement of the meeting.

Reference No. Name of Company:

C.P. 235 Landdiens Willie Kruger Eiens. Bpk.

Given under my hands at Windhoek, this 17th day of March, 1962.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *fifty-six*, Sub-section (3), Section *seventy-seven*, and Section *forty*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURTORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, sub-artikel (3), artikel *sewen-en-twintig*, en artikel *veertig*, sub-artikel (3) van die Insolvensie Wet, 1936.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datum, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleentheid en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form/Vorm No. 3.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
CA. 231	Bachelors (Proprietary) Limited (In Liquidation)		C. A. R. Thienhaus	Syfret's Trust and Executor Company S.W.A. Ltd., P.O. Box 15, Windhoek	Wednesday	11.4.62	10 a.m.	Windhoek	30 days
CA. 230	Rocky Hill Caterers (Proprietary) Limited (In Liquidation)		C. A. R. Thienhaus	Syfret's Trust and Executor Company S.W.A. Ltd., P.O. Box 15, Windhoek	Wednesday	11.4.62	10 a.m.	Windhoek	30 days
Ins. 679	Oskar Templin	Sequestrated	H.S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek.	Wednesday	18.4.62	10 am.	Windhoek	
Ins. 716	Christiaan Johannes Brand	Sequestrated	H. S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday	18.4.62	10 am.	Windhoek	
Ins. 736	Mauritz Pasques De Chavonnes Elliot	Sequestrated	H. S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday	18.4.62	10 am.	Windhoek	
Ins. 735	Mauritz Pasques De Chavonnes and Elizabeth Mary Elliot, Partnership	Sequestrated	H. S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday	18.4.62	10 am.	Windhoek	
Ins. 737	Elizabeth Mary Elliot	Sequestrated	H. S. Prinsloo	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday	18.4.62	10 am.	Windhoek	
Ins. 709	Gideon Petrus De Kock	Sequestrated	H. S. Prinsloo,	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday,	18.4.62	10 am.	Windhoek	
Ins. 727	Andries Petrus Burger van der Merwe	Sequestrated	H. S. Prinsloo,	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday,	18.4.62	10 am.	Windhoek	
Ins. 738	Rene Burger	Sequestrated	H. S. Prinsloo,	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday,	18.4.62	10 am.	Windhoek	
C.P. 221	President Meubels	Sequestrated	H. S. Prinsloo,	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday,	18.4.62	10 am.	Windhoek	
C.P. 232	J. G. der Kinde-den (Pty) Ltd.	Sequestrated	H. S. Prinsloo,	P.O. Box 1695, Windhoek	Wednesday,	18.4.62	10 am.	Windhoek	

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.
In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Vorm/Form No. 4.

SCHEDULE. / BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel gesekwestreer of afgestaan is Whether assigned or sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
C.A. 220	Continental Agency (Pty.) Ltd. (In Liquidation)		Wednesday	18.4.62	10 a.m.	Windhoek	Final Proof of Claims
C.A. 213	Capital Motors (Pty.) Ltd. (In Liquidation)	Liquidated	Wednesday	11.4.62	10 a.m.	Windhoek	Proof of claims.
C.A. 214	Daantjie Jacobs Motors (Pty) Ltd. (In Liquidation)	Liquidated	Wednesday	11.4.62	10 a.m.	Windhoek	Proof of claims.
C.A. 215	Truck & Car (Pty) Ltd. (In Liquidation)	Liquidated	Wednesday	11.4.62	10 a.m.	Windhoek	Proof of claims.

**SWORN APPRAISER
CERTIFICATE OF APPOINTMENT**

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed **BERTHOLD GEORG LUDWIG SCHRÖDER**, Esquire, of Swakopmund, to Act as Sworn Appraiser for the District of Swakopmund for the period 1st March, 1962 to 30th September, 1962.

J. J. BURGER,
Master of the Supreme Court.

Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, South West Africa Division, Windhoek, this 8th day of March, 1962.

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)**

Before the Honourable Mr. Justice Conradie, Judge-President.
AT WINDHOEK the 16th day of MARCH, 1962.

In the matter between:

CARL ALFRED ROY THIENHAUS and FRANCIS GEORGE ROOME, N.O. Applicant
and
AFRICAN MOTORS (PROPRIETARY) LIMITED Respondent
carrying on business at Erf 96A., Kaiser Street, Windhoek.

Upon the motion of Mr. E. van Zijl, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

IT IS ORDERED:

1. THAT the above-named Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;
2. THAT a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to shew, cause, if any, to this Court on the 13th day of APRIL, 1962, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. THAT service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the Government Gazette and in a local newspaper.

BY ORDER OF THE COURT,

W. P. VAN OUDTSHOORN,
Registrar.

**NOTICE OF VOLUNTARY SURRENDER OF
DEBTOR'S ESTATE**

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (South West Africa Division) at WINDHOEK, on FRIDAY the 18th MAY, 1962, at 10 a.m. or so soon thereafter as the application may be heard, for the acceptance of the surrender of the estate of **JOSEPH LUDWIG HOEBEL**, a building contractor carrying on business under the style of **HESSE & HOEBEL** at Windhoek and residing at Windhoek, and that his Statement of Affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Windhoek for a period of 21 days as from the 18th April, 1962.

Dated at Windhoek, this 20th day of March, 1962.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,
Attorneys for the Applicant,
Marie Neef Building, Goering Street,
P. O. Box 37, Windhoek.

**SOUTH WEST AFRICAN COMMERCIAL HOLDINGS
LIMITED**
(Incorporated in South West Africa)

NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND NO. 30

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st March, 1962 at the rate of 6% per annum has been declared payable on or about the 14th April, 1962 to all Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st March, 1962.

The Preference Share Register and the Register of Members will be closed from the 1st to the 14th April, 1962, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Ordinance, 1961, a Non-Resident Shareholders Tax of 7½% is imposed on dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa.

By Order of the Board,

W. E. GLOVER,
Secretary.

Syfret's Trust & Executor Company S.W.A. Limited,
P. O. Box 15, Windhoek,
Transfer Secretaries.

VELING SONDER RESERWE

INSOLVENTE BOEDEL ANDRIES PETRUS BURGER VAN DER MERWE

Kennis geskied hiermee, dat die bates behorende aan die bogenoemde insolvente boedel verkoop sal word op 'n Openbare Veiling, sonder reserwe:

OP: Dinsdag, 24 April 1962.

OM: 11 uur voormiddag.

TE: Mariental.

Die Bates bestaan uit: 3 Boormasjiene met 2 vragmotors.

Verdere besonderhede verkrygbaar by die ondergetekende en by die Afslaer, Mnr. N. J. Swiegers.

H. S. PRINSLOO,
Kurator.

Die Boedel- en Weeskamer (S.W.A.) (Edms.) Bpk.,
Posbus 1695, Telefoon 3964, Windhoek.

VELING SONDER RESERWE

INSOLVENTE BOEDEL RENE BURGER T/a. BENITA'S BABY SHOP

Kennis geskied hiermee dat die Bates behorende aan die bogenoemde Insolvente Boedel verkoop sal word op 'n Openbare Veiling, sonder reserwe:

OP: Vrydag, 4 Mei 1962.

OM: 8 uur namiddag.

TE: Afslaers Lokaal, langs Eros Diensstasie.

Die bates bestaan uit: Dames- en Kinderklere, winkelvoorraad ens., ens.

Verdere besonderhede verkrygbaar by die ondergetekende en by die Afslaer, Mnr. N. J. Swiegers.

H. S. PRINSLOO,
Kurator.

Die Boedel- en Weeskamer (S.W.A.) (Edms.) Bpk.,
Posbus 1695, Telefoon 3964, Windhoek.

VEILING SONDER RESERWE

J. G. DER KINDEREN (PTY.) LTD. (IN LIKWIDASIE)

Kennis geskied hiermee dat die bates behorende aan die bogenoemde Maatskappy in Likwidasië per Openbare Veiling verkoop sal word, sonder reserwe:

OP: Saterdag, 21 April 1962.

OM: 10 uur voormiddag.

TE: Afslaers Lokaal, langs Eros Diensstasie.

Die bates bestaan uit: Musiekinstrumente en benodigdhede.

Verdere besonderhede verkrygbaar by die ondergetekende en by die Afslaer, Mnr. N. J. Swiegers.

H. S. PRINSLOO,
Likwidateur.

Die Boedel- en Weeskamer (S.W.A.) (Edms.) Bpk.,
Posbus 1695, Telefoon 3964, Windhoek.

VEILING SONDER RESERWE

PRESIDENT MEUBELS (PTY.) LTD. (IN LIKWIDASIE)

Kennis geskied hiermee dat die bates behorende aan die bogenoemde Maatskappy in Likwidasië verkoop sal word op 'n Openbare Veiling, sonder reserwe:

OP: Vrydag, 27 April 1962.

OM: 8 uur namiddag.

TE: Afslaers Lokaal, langs Eros Diensstasie.

Die bates bestaan uit: Los Stukke winkelvoorraad en Uitrusting.

Verdere besonderhede verkrygbaar by die ondergetekende en by die Afslaer, Mnr. N. J. Swiegers.

H. S. PRINSLOO,
Likwidateur.

Die Boedel- en Weeskamer (S.W.A.) (Edms.) Bpk.,
Posbus 1695, Telefoon 3964, Windhoek.

CONTINENTAL AGENCY (PTY.) LTD.

(In Liquidation)

(Master's Ref. C. A. 220)

Tenders are hereby invited for the purchase of a Wholesale Liquor Licence hitherto registered in the name of the company now in liquidation and consequently vesting in the liquidator, renewal of which has been applied for by the liquidator as from 1st April, 1962.

The purchase will be subject to the approval of the successful tenderer by the Licencing Court.

Tenders in sealed envelopes must reach the Master of the Supreme Court, Windhoek, not later than the 10th April, 1962.

K. O. MARTENS,
Liquidator,
c/o Keller & Neuhaus Trust Co.
(Pty.) Ltd.,
P. O. Box 156, Windhoek.

LOST DEED OF TRANSFER

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 175/1950 dated 18th March, 1950, passed by Agnes Pauline Martha Raupert (born Fischer), Widow, in favour of

LUDWIG OTTO GUERTEL

in respect of —

CERTAIN Portion 1 of Portion B of Erf No. 354;

SITUATE in the Municipality and District of Windhoek;

MEASURING Sixteen (16) Ares, Twenty-one (21) Square Metres and Three (3) Square Decimetres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 21st day of March, 1962.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,
Attorneys for Applicant.

MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL

SKUTKENNISGEWING

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Goewermenskennisgewing Nr. 108 van 1 Mei 1944), dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 11 April 1962 om 10 vm. tensy hulle voorheen gelos word.

J. D. VAN ZYL,
Skutmeester.

Datum
Geskut

Geskut
deur

Brand

2.3.1962	1 Vos (merrie) perd met 1 Swart (merrie) vul van ongeveer 2½ maande.	Dept. van Lande	Ongebrand en onge- merk
----------	--	--------------------	-------------------------------

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skutregulasies (Goewermenskennisgewing No. 108 van 1 Mei 1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op Dinsdag, 10de April 1962 om 10 uur vm., tensy hulle voorheen gelos word.

P. W. VAN ZYL,
Skutmeester.

Een rooi Tollie, ongeveer 3—4 jaar oud, brand onduidelik, regter oor swaelstert en halfmandjie.

Bogenoemde dier is in skut geplaas deur die Munisipaliteit Outjo op 15 Maart 1962.